

G.



R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG

Vol. XLIV.

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 15TH JULY, 1921.

PRIJS 6d.

[No. 1170.]

PROCLAMATION

By MAJOR-GENERAL, HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT OF CONNAUGHT, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT OF THE MOST ANCIENT AND MOST NOBLE ORDER OF THE THISTLE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 100, 1921.]

WHEREAS by Section *twenty* of the South Africa Act, 1909 it is provided that the Governor-General may from time to time, by Proclamation or otherwise, prorogue the Parliament of the Union;

AND WHEREAS it is expedient that Parliament should be prorogued:

Now, THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this my Proclamation prorogue the said Parliament of the Union until Friday, the Fourteenth day of October, 1921.

GOD SAVE THE KING!

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Cape Town, on this the Fourteenth day of July, One thousand Nine hundred and Twenty-one.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council,

F. S. MALAN.

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT.

The following Government Notices are published for general information.

H. GORDON WATSON,
Secretary to the Prime Minister.

Prime Minister's Office,
Cape Town,
14th July, 1921.

PROKLAMATIE

VAN GENERAAL-MAJOOR, ZIJN KONINKLIKE HOOGHEID PRINS ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT VAN CONNAUGHT, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE KOUSEBAND, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER VAN DE MEEST ALLEROUDEST EN ALLER- EDELSTE ORDE VAN DE DISTEL, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE MEEST EDELACHTBARE BATH ORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

No. 100, 1921.]

NADemaal bij sekte *twintig* van de Zuid Afrika Wet, 1909, voorziening is gemaakt dat de Goeverneur-generaal van tijd tot tijd bij Proklamatie of anderszins het Parlement van de Unie kan prorogeren;

EN NADemaal het wenselijk is dat het Parlement geprorogeerd worde:

Zo is HET derhalve dat ik onder en krachtens de bevoegdheid en autoriteit mij verleend door deze mijne Proklamatie het genoemde Parlement van de Unie progoreer tot Vrijdag, de Veertiende dag van Oktober 1921.

GOD BEHOEDE DE KONING!

Gegeven onder mijn Hand en het Groot Zegel van de Unie van Zuid Afrika, te Kaapstad, op deze Veertiende dag van Julie, Een Duizend Negen Honderd en Een en Twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goeverneur-generaal.

In opdracht van Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade.

F. S. MALAN.

DEPARTEMENT VAN DE EERSTE MINISTER.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. GORDON WATSON,
Sekretaris van de Eerste Minister,
Kantoor van de Eerste Minister,
Kaapstad,
14 Julie 1921.

No. 1053.]

[14th July, 1921.]

It is notified that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information :

	PAGE
No. 36 of 1921. Land Bank Act Further Amendment Act	ii
No. 37 of 1921. Pensions (Supplementary) Act	ix
No. 38 of 1921. Financial Adjustments Act	xvii
No. 39 of 1921. Appropriation (1921-1922) Act	xx
No. 40 of 1921. Railways and Harbours Appropriation (1921-1922) Act	xxiii
Government Notice No. 1054	xxv

No. 36, 1921.]

ACT

To authorize the Land and Agricultural Bank of South Africa to borrow money for the purposes of its business, to provide for the repayment by the bank of the sums advanced out of the Consolidated Revenue Fund, to amend further the Land Bank Act, 1912, and to enable the bank established thereunder to extend its operations to the mandated territory of South-West Africa.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

1. In this Act the expression "principal Act" means the Land Bank Act, 1912 (Act No. 18 of 1912) as amended by the Land Bank Act, 1912, Amendment Act, 1916 (Act No. 30 of 1916) and, save as in this Act is specially provided, any expression used in the principal Act shall, when used in this Act, bear the meaning assigned to it in the principal Act.

2. (1) There shall be no limit to the amount of the reserve fund of the bank; the nett profit shall continue to be credited to that reserve fund in the manner mentioned in sub-section (1) of section *forty-three* of the principal Act: Provided that as soon as the reserve fund and the capital of the bank (being the funds mentioned in section *twenty* of the principal Act) total such amount as is, in the board's opinion, adequate to enable the bank fully to carry out its objects there shall, as soon as possible after the close of each year, be paid to the Minister such amount as the board shall direct out of—

- the profits of the bank; and
- the reserve fund of the bank, provided that the amount of the reserve fund shall not be reduced below three hundred and fifty thousand pounds.

(2) All amounts paid to the Minister in terms of this section shall be applied towards redemption of the capital funds of the bank, as specified in section *twenty* of the principal Act, and the amounts so paid shall be applied by the Minister to repay such portion of those capital funds as the board shall direct.

(3) Interest upon any amount repaid to the Minister under this section shall cease to be payable as from the date of such repayment.

(4) Sub-sections (4) and (5) of the said section *forty-three* are hereby repealed:

3. In addition to the funds mentioned in section *twenty* of the principal Act, the board shall have power to raise, upon such terms and conditions as it shall determine, further funds by—

- discounting, with other banks, bills of co-operative societies;
- overdrafts with other banks; and
- issuing "Land Bank bills".

4. Any funds raised under the authority of this Act shall be chargeable upon and payable out of the revenues and assets of the bank.

No. 1053.]

[14 Julie 1921.]

Hiermede wordt bekend gemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-Generaal behaagd heeft om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende Wetten, welke hiermede ter algemene informatie gepubliceerd worden :

	BLADZ.
No. 36 van 1921. Landbank Wet Verdere Wijzigingswet	ii
No. 37 van 1921. Pensioenen (Aanvullings) Wet	ix
No. 38 van 1921. Financiële Regelings Wet	xvii
No. 39 van 1921. Middelen (1921-1922) Wet	xx
No. 40 van 1921. Spoorwegen en Havens Middelen (1921-1922) Wet	xxiii
Goevernements Kennisgeving No. 1054	ix

No. 36, 1921.]

WET

Om aan de Land en Landbouwbank van Zuid-Afrika de bevoegdheid te verlenen geld op te nemen ter aanwending in zijn zaken, om voorziening te maken voor het terugbetalen door de bank van uit het Gekonsolideerde Inkomstefonds voorgesloten sommen, om de Landbankwet van 1912 verder te wijzigen en om de bank uit kracht daarvan opgericht in staat te stellen zijn werkzaamheden tot in het mandaatgebied van Zuid-west Afrika uit te strekken.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt :—

1. In deze Wet betekent de uitdrukking "Hoofdwet" de Landbankwet 1912 (Wet No. 18 van 1912) zoals die gewijzigd is door de Landbankwet 1912 Wijzigingswet 1916 (Wet No. 30 van 1916) en, behalve waar deze Wet bepaaldelijk voorziening maakt, heeft elke uitdrukking gebedigd in de Hoofdwet, wanneer dezelve in deze Wet gebedigd wordt, de betekenis welke aan die uitdrukking in de Hoofdwet toegekend wordt.

2. (1) Er is geen grens aan het bedrag van het reservefonds van de bank; de zuivere winst zal gekrediteerd blijven worden aan dat reservefonds op de wijze in sub-artikel (1) van artikel *drie en veertig* van de Hoofdwet vermeld: Met dien verstande dat zodra het reservefonds en het kapitaal van de bank (zijnde de fondsen in artikel *twintig* van de Hoofdwet vermeld) gezamenlijk een zodanige som bedragen als, naar de mening van de raad, voldoende is om de bank in staat te stellen zijn doeleinden ten volle te bereiken, er, zo spoedig mogelijk na het einde van het jaar, aan de Minister zodanig bedrag wordt betaald als de raad beveelt uit—

- de winst van de bank; en
- het reservefonds van de bank, met dien verstande dat het totaal van het reservefonds niet beneden drie honderd en vijftig duizend pond gebracht wordt.

(2) Alle ingevolge dit artikel aan de Minister betaalde bedragen worden aangewend tot aflossing van het kapitaal-fonds van de bank, als omschreven in artikel *twintig* van de Hoofdwet, en de aldus betaalde bedragen worden door de Minister aangewend tot terugbetaling van zodanig gedeelte van die kapitaalfondsen als de Raad beveelt.

(3) Op alle krachtens dit artikel aan de Minister terugbetaalde bedragen is geen rente meer verschuldigd van de dag van terugbetaling af.

(4) Sub-artikels (4) en (5) van voormeld artikel *drie en veertig* worden hierbij herroepen.

3. Buiten en behalve de fondsen in artikel *twintig* van de Hoofdwet genoemd, heeft de raad de bevoegdheid, op zodanige voorwaarden en konditiën als hij vaststelt, verdere bedragen op te nemen door—

- het diskonteren, bij andere banken, van wissels van koöperatieve verenigingen;
- rekening overtrekken bij andere banken;
- de uitgave van "Landbankwissels."

4. Fondsen krachtens de door deze Wet verleende bevoegdheid opgenomen zijn belastbaar tegen en betaalbaar uit de inkomsten en baten van de bank.

Woordbepalingen.

Reservefonds van de bank en doeleinden waartoe winst wordt bestemd.

Bevoegdheid tot het verder opnemen van fondsen.

Fondsen krachtens deze Wet opgenomen zijn belastbaar tegen inkomsten en baten van de bank.

Interpretation of terms.

Reserve fund of the bank and purposes to which profits devoted.

Power to raise further funds.

Funds raised under this Act chargeable upon the revenues and assets of the bank.

Purposes to which funds raised may be employed and amount of funds which may be raised.

5. The funds raised under the powers conferred by section three of this Act shall be employed solely for the purpose of financing co-operative societies in the form of cash credit accounts in the manner provided in the principal Act, or any amendment thereof; and the amount so raised shall not exceed, during any one year, an amount equal to the cost of grain bags and other farming requisites purchased, or to be purchased, by co-operative societies, and sixty per cent. of the value (as determined by the board) of the livestock, dairy, agricultural and other farm produce to be financed by the bank through co-operative societies.

Land Bank bills.

6. (1) Land Bank bills may be issued in the Union, or elsewhere, in sums of one hundred pounds, or any multiple of one hundred pounds, of a currency of twelve months or less upon such terms and conditions as the board may prescribe, and any such bills may be renewed or extended from time to time for a period not exceeding twelve months at any one time.

(2) Land Bank bills shall be issued in such form as the board shall determine and records thereof shall be kept in such registers as the board shall prescribe.

(3) Neither the board, nor any agent, appointed as herein-after provided, shall be under any obligation as regards the due fulfilment of any trust; whether expressed, implied or constructive, to which any bill issued under this Act, or any amendment thereof, may be subject, notwithstanding that the board or such agent has had notice that the bill is held subject to a trust.

(4) Anything to the contrary notwithstanding in Act No. 18 of 1911, Land Bank bills shall be regarded as included in the securities in which the Public Debt Commissioners may make temporary investments when those Commissioners are under that Act, or any amendment thereof, authorized to make temporary investments of moneys under their control.

(5) The board may make regulations as to Land Bank bills defaced, lost, burnt or otherwise destroyed, and also as to such further matters arising out of its power to issue bills as may from time to time be necessary. No such regulation shall be of force and effect until it is approved by the Minister and published in the *Gazette*.

Appointment of agents.

7. The board may appoint any bank or any person as agent for the issue or repayment of any bills issued under this Act, or any amendment thereof, or to do any other act which under this Act may or shall be done by the board, and may enter into an agreement with such agent as to the duties to be performed and the remuneration therefor.

Exemption from stamp duty, etc.

8. Notwithstanding anything to the contrary in any law, no certificate, document or instrument issued by the board in giving effect to the powers conferred upon it by section three of this Act shall be subject to stamp duty, fee or any charge whatsoever.

Validation of unauthorized advance by Minister to bank.

9. (1) Notwithstanding that the authority of Parliament was not obtained as provided by sub-section (1) (c) of section twenty of the principal Act, the advance to the bank by the Minister during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1921, of the sum of two hundred and fifty thousand pounds is hereby validated and confirmed.

(2) The action of the bank in deferring, and of the Minister in not recovering from the bank, payment on the thirtieth day of September, 1920, of interest due in accordance with sub-section (2) of section twenty of the principal Act are hereby validated and confirmed.

Powers of recovery of advances made by provincial banks before Union.

10. Notwithstanding anything contained in sub-section (4) of section three of the principal Act, all powers and rights incidental to the recovery of any advance made by the bank under the principal Act, as from time to time amended, shall apply and be exercisable in respect of advances on mortgage made under Act No. 26 of 1907 of the Transvaal or any amendment

5. De fondsen opgenomen krachtens de bij artikel drie van deze Wet verleende bevoegdheid worden uitsluitend aangewend om koöperatieve verenigingen geldelijk te steunen in de vorm van kaskredietrekeningen zoals voorzien is in de Hoofdwet, of een wijziging daarvan; en het aldus opgenomen bedrag gaat, in een jaar, niet een bedrag te boven gelijkstaand met de kosten van door koöperatieve verenigingen gekochte of te kopen graanzakken en andere boerderijbenodigdheden, en zestig percent van de waarde (als vastgesteld door de raad) van de levende have, zuivel-, landbouw- en andere boerderijprodukten waarvoor door de bank door middel van koöperatieve verenigingen geldelijke steun zal gegeven worden.

6. (1) Landbankwissels mogen in de Unie of elders worden uitgegeven, in bedragen van honderd pond, of veelvoud daarvan, voor een circulatie van twaalf maanden of minder op zodanige voorwaarden en termen als de raad zal voorschrijven, en alle zodanige wissels mogen van tijd tot tijd worden hernieuwd of verlengd telkens voor een tijdperk van hoogstens twaalf maanden.

(2) Landbankwissels worden in een door de raad te bepalen vorm uitgegeven en daarvan wordt aantekening gehouden in door de raad voorgeschreven registers.

(3) Noch de raad, noch een in overeenstemming met hier verder volgende bepalingen aangestelde agent, staat onder verplichting wat betreft het behoorlijk uitvoeren van een voorwaarde, zij die uitgedrukt, aangeduid of afleidbaar, waaraan een onder deze Wet of een wijziging ervan uitgegeven wissel onderhevig is, al is aan de raad of aan zodanige agent kennis gegeven dat de wissel onder een voorwaarde bezeten wordt.

(4) Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in Wet No. 18 van 1911, worden Landbankwissels beschouwd als deel uit te maken van de sekuriteiten waarin de Kommissarissen van Openbare Schuld tijdelijk mogen beleggen wanneer die Kommissarissen krachtens die Wet, of een wijziging daarvan, bevoegd zijn tot het tijdelijk beleggen van gelden onder hun beheer.

(5) De raad kan regulaties maken aangaande geschorren, verloren, verbrande of op andere wijze vernietigde landbankwissels en ook in verband met zodanige verdere zaken die een gevolg zijn van zijn bevoegdheid tot het uitgeven van wissels als van tijd tot tijd nodig zal blijken. Geen zodanige regulatie wordt geldig of van kracht voordat hij door de Minister is goedgekeurd en in de *Staatskoerant* is openbaar gemaakt.

7. De raad kan een bank of een persoon aanstellen als agent voor het uitgeven of afbetalen van wissels krachtens deze Wet of een wijziging daarvan, uitgegeven, of om andere handelingen te verrichten welke krachtens deze Wet door de raad mogen of moeten worden verricht, en hij kan met zulk een agent een overeenkomst aangaan met betrekking tot de te vervullen plichten en de beloning daarvoor.

8. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in een wet, is geen certificaat, dokument of instrument door de raad uitgegeven bij het uitoefenen van de bevoegdheden hem verleend door artikel drie van deze Wet onderhevig aan zegelrecht, loon of welke last ook.

9. (1) Niettegenstaande dat de bewilliging van het Parlement niet was verkregen als voorzien in sub-artikel (1) (c) van artikel twintig van de Hoofdwet, wordt het voorschot aan de bank door de Minister gedaan gedurende het boekjaar lopend tot de een en dertigste dag van Maart 1921, van een bedrag van twee honderd en vijftig duizend pond hierbij goedgekeurd en bekrachtigd.

(2) De handelwijze dat de bank heeft verschoven, en de Minister niet van de bank heeft ingevorderd, de betaling op de dertigste dag van September 1920 van de rente verschuldigd volgens sub-artikel (2) van artikel twintig van de Hoofdwet wordt hierbij goedgekeurd en bekrachtigd.

10. Niettegenstaande de bepalingen van sub-artikel (4) van artikel drie van de Hoofdwet, blijven alle bevoegdheden en rechten ten opzichte van het invorderen van voorschotten door de bank krachtens de Hoofdwet gedaan, zoals die van tijd tot tijd is gewijzigd, toepasselijk en uitoefenbaar ten opzichte van voorschotten op verband krachtens Wet No. 26 van 1907 van de Transvaal gedaan, of krachtens wijzigingen daarvan, krachtens

Doeleinden waarvoor aldus opgenomen fondsen mogen worden aangewend en bedrag der fondsen die mogen worden opgenomen.

Landbank wissels.

Aanstelling van agenten.

Vrijstelling van zegelrecht, enz.

Goedkeuring van onbevoegd voorschot door Minister aan bank.

Bevoegdheid tot invordering van vóór de Unie door provinciale banken gedane voorschotten.

thereof, Act No. 27 of 1907 of Natal, or any amendment thereof, or under Act No. 33 of 1909 of the Orange Free State.

Special remedies for recovering advances made to co-operative agricultural societies.

11. (1) In the event of the board deciding to exercise the remedies conferred upon it by sections *thirty-seven* and *thirty-eight* of the principal Act in respect of an advance made to a co-operative society the board may, in addition to the said remedies, without recourse to a court of law enter upon and take possession of and sell by public auction, after advertisement, the whole or any part of the assets of the society even if they are not specially hypothecated to the bank. If any such assets are immovable property the provisions of paragraph (iii) of the said section *thirty-seven* shall be applicable thereto.

(2) The board shall, in addition, have power to collect all amounts due and owing to the society, to give valid receipts for such payments, to institute action to enforce payment thereof, and to abandon such amounts as are, in its opinion, irrecoverable.

(3) All amounts so recovered by the board under sub-sections (1) and (2) of this section and under sections *thirty-seven* and *thirty-eight* of the principal Act in respect of an advance made to a co-operative society, shall be employed to reduce the society's debt to the bank: Provided that if any of the assets of a co-operative society realised by the board by virtue of special powers conferred by this or any other law are not specially hypothecated to the bank but are specially hypothecated to some other person, or are subject, in favour of some other person, to a hypothecation of a date prior to any hypothecation in favour of the bank, the board shall pay to such person the proceeds of such sale (after deducting any costs incurred by the bank in connection therewith) or as much as may be owing under the deed of hypothecation.

Application of balance of proceeds of sale.

12. When immovable property other than the property of a co-operative society, has been realised by the bank by virtue of special powers conferred upon it under any law, the surplus (if any) of the proceeds of such sale, after payment of all amounts owing to the bank and any costs incurred by the bank, shall be paid—

- (a) if the debtor is deceased, to the executor of his estate;
- (b) if the estate of the debtor is insolvent or assigned, to the trustee or assignee, as the case may be;
- (c) if the property so realised has, prior to such realisation, been declared executable, to the sheriff;
- (d) in all other cases to the debtor, unless the property is subject to a bond, other than that of the bank, in which case payment shall be made to the legal holder of such bond against evidence of the amount owing thereunder. No such payment shall, however, be made until at least seven days' notice thereof has been given to the debtor by registered letter posted to his last known place of address and, in the event of the debtor objecting to the amount being so paid, the surplus shall be transmitted to the sheriff of the Province in which the sale took place for payment to the person entitled thereto.

Periods for which advances may be made.

13. (1) The board may make an advance on such terms as it may deem fit and may direct that such advance shall be repaid in equal half-yearly instalments (consisting of capital and interest, the rate of such interest being fixed by the board) within such period, not being in excess of thirty years, as it may prescribe. All such half-yearly instalments shall be calculated and paid according to a table which the board shall frame and a copy of which shall be supplied to every mortgagor.

(2) Save as in this section is provided, an advance made under this section shall be subject to all the provisions of the principal Act, and any amendment thereof, relating to advances on mortgage of immovable property.

(3) The form of mortgage bond for securing any such advance shall be as prescribed by the board.

(4) Section *twenty-four* of the principal Act and the second Schedule thereto are hereby repealed.

Wet No. 27 van 1907 van Natal, of wijzigingen daarvan, of krachtens Wet No. 33 van 1909 van de Oranje Vrijstaat.

11. (1) In geval de raad besluit zich van de rechtsmiddelen te bedienen hem in artikels *zeven en dertig* en *acht en dertig* van de Hoofdwet gegeven ten opzichte van een voorschot aan een koöperatieve vereniging gedaan, kan de raad, buiten en behalve de gezegde rechtsmiddelen, zonder vorm van proces het geheel of een gedeelte van de baten van de vereniging betreden, er bezit van nemen en die, na openbare bekendmaking bij openbare veiling verkopen, zelfs al zijn zij niet speciaal aan de bank verhypothecerd. Zijn sommige van de baten vastgoed dan zijn de bepalingen van paragraaf (iii) van genoemd artikel *zeven en dertig* daarop van toepassing.

(2) Bovendien heeft de raad de bevoegdheid alle vervallen en aan de vereniging verschuldigde bedragen te innen, geldige ontvangstbewijzen voor zulke betalingen af te geven, rechtstappen te nemen om tot de betaling daarvan te dwingen, en de bedragen die naar zijn mening oninvorderbaar zijn te laten lopen.

(3) Alle bedragen aldus door de raad ingevolge sub-artikels (1) en (2) van dit artikel en ingevolge artikels *zeven en dertig* en *acht en dertig* van de Hoofdwet ingevorderd ten aanzien van een voorschot verleend aan een koöperatieve vereniging worden aangewend om de schuld van de vereniging aan de bank te verminderen: Met dien verstande dat, indien enige van de baten van een koöperatieve vereniging door de raad te gelde gemaakt uit hoofde van bijzondere bij deze of een andere wet verleende bevoegdheden niet speciaal verhypothecerd zijn aan de bank doch speciaal verhypothecerd zijn aan een andere persoon, of onderworpen zijn, ten gunste van een andere persoon, aan een hypotheek van een vroegere datum dan enige hypotheek ten gunste van de bank, de raad aan zodanige persoon de opbrengst van zodanige verkoop (na aftrek van alle kosten in verband daarmee door de bank belopen), of zoveel als verschuldigd mocht zijn krachtens de hypotheek akte, moet betalen.

12. Wanneer vastgoed, niet zijnde het eigendom van een koöperatieve vereniging, door de bank is te gelde gemaakt krachtens de speciale bevoegdheid hem bij de wet verleend, wordt het eventueel saldo van de opbrengst van die verkoop, na voldoening van alle aan de bank verschuldigde bedragen en alle door de bank belopen kosten, betaald—

- (a) indien de schuldenaar overleden is, aan de eksekuteur van zijn boedel;
- (b) indien de boedel van de schuldenaar insolvent of afgestaan is, aan de kurator of boedelredder respectievelijk;
- (c) indien het aldus te gelde gemaakt vastgoed, vóór de tegeldemaking, eksekutabel verklaard is aan de baljuw;
- (d) in alle andere gevallen aan de schuldenaar, tenzij het vastgoed onder verband, niet zijnde het verband van de bank, lag, in welk geval betaling geschiedt aan de wettige houder van zulk verband tegen bewijs van het bedrag daaronder verschuldigd. Geen zodanige betaling echter geschiedt voordat daarvan minstens zeven dagen tevoren kennis is gegeven aan de schuldenaar per aangetekende brief naar diens laatst bekende adres, en in geval de schuldenaar bezwaar maakt tegen het aldus betalen van het bedrag, wordt het saldo overgemaakt aan de baljuw van de provincie waarin de verkoop is geschied ter uitbetaling aan de daartoe gerechtigde persoon.

13. (1) De raad kan een voorschot geven op zodanige voorwaarden als hem wenselijk voorkomt en hij kan voorschrijven dat zodanig voorschot worde terugbetaald in gelijke halfjaarlijkse paalementen (bestaande uit kapitaal en rente, de rentevoet door de raad te worden bepaald) binnen zodanige tijdruimte van ten hoogste dertig jaar, als hij vaststelt. Alle zodanige halfjaarlijkse paalementen worden berekend en betaald volgens een tabel door de raad te worden opgesteld en een exemplaar waarvan aan iedere verbandgever wordt verschaft.

(2) Behalve als in dit artikel bepaald valt een voorschot volgens dit artikel gedaan, onder al de bepalingen van de Hoofdwet en alle wijzigingen daarvan betrekking hebbend op voorschotten op verband van vastgoed.

(3) De vorm van verband voor het verzekeren van zodanig voorschot is zoals door de raad wordt voorgeschreven.

(4) Artikel *vier en twintig* van de Hoofdwet en de Tweede Bijlage daartoe, worden hierbij herroepen.

Speciale rechtsmiddelen om voorschotten in te vorderen aan koöperatieve verenigingen gedaan.

Aanwending van het saldo van de opbrengst van de verkoop.

Tijdperken waarvoor voorschotten kunnen worden gemaakt.

Application of moneys repaid above amount of prescribed instalments.

14. (1) If any mortgagor at any time pays to the bank an amount in excess of the prescribed instalment, the board may, on the date when the next instalment falls due, apply such amount in payment of the capital portion of one or more of the prescribed instalments which would otherwise thereafter fall due.

(2) No such excess payment nor its application by the bank as provided in sub-section (1) shall be deemed to exempt the mortgagor from paying his next prescribed unpaid instalment six months after the excess payment has been so applied nor shall any such excess payment or application thereof as aforesaid alter the amount of any prescribed unpaid instalment.

(3) The board may pay to the mortgagor interest, at the rate of five per cent. per annum, in respect of any such excess so paid as from the date of payment up to the date when the next instalment falls due: Provided that such period is not less than thirty days.

(4) Section twenty-five of the principal Act is hereby repealed.

Interest on advances.

15. If any amount owing to the bank is paid off on a date, other than the due date for payment of any instalment or interest, the board may claim interest in respect of such amount up to the date of such payment only.

Silo advances.

16. (1) Whenever an owner (as defined by Act No. 20 of 1911) of a holding (as in that Act defined) desires to construct thereon a tank, silo, or other contrivance, for the making or storage of ensilage, it shall be lawful for the bank to make an advance, not exceeding one hundred and fifty pounds, to such owner for that purpose:

Provided that—

- (a) application is made in the form prescribed by the board;
- (b) the specifications of the tank, silo, or other contrivance are approved of by the Department of Agriculture;
- (c) payment of the advance is made only if the board is satisfied that the work has been completed in accordance with the approved specifications.

(2) The provisions of Act No. 20 of 1911, as modified by Act No. 14 of 1913 and by the principal Act and any amendment thereof, shall, *mutatis mutandis*, apply to any such advance.

Increase or reduction of rates of interest on advances.

17. Anything to the contrary notwithstanding in the principal Act contained, the board may, from time to time, increase or reduce the rate of interest payable on advances made out of the funds of the bank: Provided that no alteration shall be made to the rate of interest on advances already made: Provided further that the rate of interest charged in respect of any advance shall not be less than is sufficient to cover the average rate payable by the bank to the Minister on the funds mentioned in section twenty of the principal Act, the average cost of funds borrowed in terms of section three of this Act, and costs of administration including provision for losses.

Fencing advances.

18. Notwithstanding anything contained in section thirty-four of the principal Act, an advance may be made by the bank in respect of the cost of the alteration, improvement or repair of any dividing fence approved by the board, whether erected under the Fencing Act, 1912, or otherwise or in respect of a contribution made under that Act towards the cost of such alteration, improvement or repair.

Extension of bank's operations to the mandated territory of South-West Africa.

19. Whereas provision has been made in the mandated territory of South-West Africa by a law thereof—

- (a) for the liquidation of the Landwirtschaftsbank established during the late German administration of that territory;
- (b) for the application (with certain modifications) to the said territory of the principal Act and any amendment thereof;

14. (1) In geval een verbandgever te eniger tijd aan de bank een bedrag betaalt dat hoger is dan het voorgeschreven paaient kan de raad, op de dag waarop het volgende paaient betaalbaar wordt zodanig bedrag aanwenden ter afbetaling van het op het kapitaal verschuldigde gedeelte van een of meer van de voorgeschreven paaienten die anderszins daarna betaalbaar zouden worden.

(2) Geen zodanige hogere betaling noch aanwending daarvan door de bank als in sub-artikel (1) bepaald wordt geacht de verbandgever vrij te stellen van betaling van het volgende voorgeschreven onbetaalde paaient zes maanden nadat die hogere betaling aldus is aangewend, noch brengt een zodanige hogere betaling of aanwending daarvan als voorzeggd verandering in het bedrag van een voorgeschreven onbetaald paaient.

(3) De raad kan aan de verbandgever rente betalen, tegen vijf percent per jaar, voor elke zodanige hogere betaling gerekend van de dag van betaling tot aan de dag waarop het volgende paaient betaalbaar wordt: Met dien verstande dat zodanig tijdperk niet korter is dan dertig dagen.

(4) Artikel vijf en twintig van de Hoofdwet wordt hierbij herroepen.

15. Wordt een aan de bank verschuldigd bedrag op een datum afbetaald, niet zijnde de verplichte betaaldag voor een paaient of voor rente, dan kan de raad slechts rente eisen ten opzichte van zodanig bedrag tot aan de dag van zodanige betaling.

16. (1) Telkens wanneer een eigenaar (als omschreven in Wet No. 20 van 1911) van een bezitting (als in die Wet omschreven) daarop een bak, silo of andere inrichting wenst op te richten, voor het maken of bewaren van ensilage, mag de bank aan zodanige eigenaar voor dat doel een voorschot geven, van hoogstens honderd en vijftig pond;

Met dien verstande dat—

- (a) aanzoek gedaan wordt in de door de raad voorgeschreven vorm;
- (b) de specificaties van de bak, silo of andere inrichting door het Departement van Landbouw worden goedgekeurd;
- (c) het uitbetalen van het voorschot alleen dan geschiedt wanneer de raad zich heeft vergewist dat het werk is uitgevoerd overeenkomstig de goedgekeurde specificaties.

(2) De bepalingen van Wet No. 20 van 1911, gewijzigd door Wet No. 14 van 1913 en door de Hoofdwet en wijzigingen daarvan, zijn *mutatis mutandis* op zulk een voorschot van toepassing.

17. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in de Hoofdwet vervat, kan de raad, van tijd tot tijd, de rentevoet verschuldigd op voorschotten uit de fondsen van de bank gedaan verhogen of verlagen: Met dien verstande dat geen verandering zal worden gebracht in de rentevoet op reeds gedane voorschotten, en verder ook dat de rentevoet vastgesteld ten opzichte van een voorschot niet minder zal zijn dan volstaat, om de gemiddelde rentevoet te dekken door de bank aan de Minister te betalen voor de fondsen vermeld in artikel twintig van de Hoofdwet, de gemiddelde kosten van bedragen in termen van artikel drie van deze Wet geleend en de kosten van beheer met insluiting van voorziening voor verliezen.

18. Niettegenstaande het bepaalde in artikel vier en dertig van de Hoofdwet, kan een voorschot door de bank worden gedaan in verband met de kosten van veranderen, verbeteren of herstellen van een door de raad goedgekeurde tussenheining, of die was opgesteld volgens de Omheiningswet 1912 of anderszins of in verband met een bijdrage volgens de bepalingen van die Wet gegeven tot de kosten van zodanige verandering, verbetering of zodanig herstel.

19. Nademaal er in het mandaatgebied van Zuidwest Afrika voorziening is getroffen door een wet van dat gebied—

- (a) voor het likwideren van de Landwirtschaftsbank gedurende de vroegere Duitse administratie van dat gebied opgericht;
- (b) voor het geldig maken (met zekere wijzigingen) voor gezegd gebied van de Hoofdwet en wijzigingen daarvan;

Aanwending van gelden terugbetaald boven het voorgeschreven paaient.

Rente op voorschotten.

Silo voorschotten.

Verhoging of verlaging van rentevoet op voorschotten.

Omheining voorschotten.

Uitbreiding van de verichtingen van de bank tot het mandaatgebied van Zuidwest Afrika.

(c) for the provision of funds from public moneys of the said territory to enable the bank established under the principal Act to carry on its operations and business in the said territory;

Now therefore it is hereby enacted that the extension of the operations and business of the bank in the said territory in accordance with the said law is, as from the second day of January, 1921, confirmed and shall be hereafter lawful.

Minor amendments of Acts No. 18 of 1912 and No. 30 of 1916.

20. The several provisions of the principal Act specified in the first column of the Schedule to this Act are hereby amended to the extent indicated in the second column of that Schedule.

Short title.

21. This Act may be cited for all purposes as the Land Bank Act Further Amendment Act, 1921.

Schedule.

Provisions of the Land Bank Act, 1912, as amended by the Land Bank Act 1912 Amendment Act, 1916, which are specifically amended by section twenty of this Act.

Provisions Amended.	Extent of Amendment.
Act No. 18 of 1912, section two	By the deletion of the word "board" in the definition of "staff" and the substitution therefor of the word "bank". By the deletion in the definition of the word "farmer" of the words "either exclusively or together with some profession, business or other occupation".
Section five, sub-section (4).	By the addition at the end of the sub-section of the words: "and any member so acting as chairman shall be paid out of the funds of the bank a fee of one guinea for each day or portion of a day upon which he is engaged upon the business of the bank in addition to the fees mentioned in section ten of this Act or any amendment thereof".
Section six, sub-section (3).	By the addition at the end of the sub-section of the following words:— "and the salary drawn by him from the bank shall be regarded as being pensionable salary drawn from the public service of the Union. During the period of such person's service with the bank there shall be paid monthly out of the funds of the bank to the pension fund to which the person contributes, an amount equivalent to that paid monthly by such person to the said pension fund".
Section eight	By the deletion of sub-section (1) and the substitution therefor of the following new sub-section (1):— "(1) Notwithstanding anything to the contrary contained in any law or regulation made under a law, any mortgage, or document of pledge or other security under this Act or any amendment thereof and any transfer of property to or from the bank may be prepared and executed by any officer of the bank specially appointed by the board for the purpose, and such officer may with respect to such mortgage, document, security or transfer, perform the functions of a notary public or a conveyancer even though he may not be admitted as such, and all such mortgages, documents, securities and transfers shall, if registrable, be accepted for registration in any deeds office or other registration office of the Union, provided, notwithstanding anything to the contrary in any law, that any person admitted as a notary public, or conveyancer, may render professional services as a whole time member of the staff for a fixed salary in lieu of professional fees".

(c) voor het verschaffen van fondsen uit publieke gelden van gezegd gebied om de krachtens de Hoofdwet opgerichte bank in staat te stellen zijn bedrijf en zaken in gezegd gebied voort te zetten;

Zo wordt hierbij bepaald dat de uitbreiding van de werkzaamheden en de zaken van de bank in gezegd gebied overeenkomstig gezegde wet, gerekend van de tweede dag van Januari 1921, wordt bevestigd en voortaan wettig wezen zal.

20. De onderscheidene bepalingen van de Hoofdwet in de eerste kolom van de Bijlage bij deze Wet uiteengezet worden hierbij gewijzigd als in de tweede kolom van die Bijlage aangegeven.

Wijzigingen van geringe belang van Wetten No. 18 van 1912 en No. 30 van 1916.

21. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald Korte titel. als de Landbank Wet Verdere Wijzigingswet, 1921.

Bijlage.

Bepalingen van de Landbankwet, 1912, als gewijzigd door de Landbank Wet, 1912, Wijzigings Wet, 1916, die bepaaldelijk gewijzigd worden door artikel twintig van deze Wet.

Gewijzigde Artikels.	Omvang van Wijziging.
Wet No. 18 van 1912. Artikel twee	Het woord "raad" in de omschrijving van "personeel" vervalt, en daarvoor wordt in de plaats gesteld het woord "bank". In de omschrijving van het woord "boer" vervallen de woorden "hetzij uitsluitend, of naast een beroep, bedrijf of andere bezigheid".
Artikel vijf, sub-artikel (4).	Aan het einde van het sub-artikel worden deze woorden toegevoegd: "en aan een lid aldus als voorzitter optredend wordt uit de fondsen van de bank een honorarium uitbetaald van een guinea voor iedere dag of gedeelte van een dag waarop hij in de dienst van de bank werkzaam is buiten en behalve de honoraria in artikel tien van deze Wet of een wijziging daarvan vermeld."
Artikel zes, sub-artikel (3).	Aan het einde van het sub-artikel worden deze woorden toegevoegd: "en het salaris door hem van de bank getrokken wordt geacht pensioendragend salaris te zijn getrokken in de staatsdienst van de Unie. Gedurende de diensttijd van zodanige persoon bij de bank wordt maandelijks uit de fondsen van de bank aan het pensioenfonds, tot hetwelk de persoon bijdraagt, een bedrag betaald gelijk aan het bedrag hetwelk die persoon maandelijks aan het genoemde pensioenfonds betaalt".
Artikel acht.	Sub-artikel (1) vervalt en het volgende nieuwe sub-artikel (1) wordt daarvoor in de plaats gesteld: "Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in een wet of regulatie vastgesteld ingevolge een wet, kunnen alle verbanden, of pandbrieven of andere tot zekerheidstelling dienende stukken ingevolge deze wet of een wijziging daarvan en transporten van eigendom aan of door de bank worden opgesteld en opgemaakt door een biezonderlik daartoe door de raad aangewezen ambtenaar van de bank. Zulk een ambtenaar kan ten aanzien van zodanige verbanden, pandbrieven, zekerheidstelling of transport de werkzaamheden van een notaris of transportuutmaker verrichten zelfs al is hij niet als zodanig toegelaten. Alle zodanige verbanden, pandbrieven, zekerheidstellingen en transporten moeten, zo zij registreerbaar zijn, in alle kantoren van akten of andere registratiekantoren in de Unie ter registratie worden aangenomen. Met dien verstande, dat niettegenstaande tegenstrijdige wetsbepalingen een ieder die als notaris of transportuutmaker is toegelaten, als vol lid van de staf professionele diensten kan verrichten tegen een vast salaris in plaats van professionele fooien."

Provisions Amended.	Extent of Amendment.	Gewijzigde Artikels.	Omvang van Wijziging.
Section ten	By the deletion of the word "four" and the substitution thereof of the word "five".	Artikel tien	Het woord "vier" vervalt en het woord "vijf" wordt daarvoor in de plaats gesteld.
Section twelve	By the deletion of the words "nor to any public officer who performs any work on behalf of the bank".	Artikel twaalf	De volgende woorden vervallen: "of aan een openbare ambtenaar die enig werk ten behoeve van de bank verricht."
Section thirteen, sub-section (5).	By the deletion of the word "one" and the substitution thereof of the word "three", and by the addition at the end of the sub-section of the words "provided that no member shall be paid more than three hundred pounds in any one year".	Artikel dertien, sub-artikel (5).	Het woord "een" vervalt en daarvoor wordt in de plaats gesteld het woord "drie"; en aan het eind van het sub-artikel worden deze woorden toegevoegd "behoudens dat aan geen lid meer dan drie honderd pond in een jaar wordt betaald."
Section fifteen, sub-section (2).	By the deletion of the proviso to paragraph (c).	Artikel vijftien sub-artikel (2).	De laatste volzin in paragraaf (c) vervalt.
Section twenty, sub-section (2).	By the deletion of the word "half-yearly".	Artikel twintig, sub-artikel (2).	Het woord "halfjaarlijks" vervalt.
Section twenty-three, sub-section (5).	By the insertion after the word "purposes" of the words "of sub-sections (3) and (4)".	Artikel drie en twintig, sub-artikel (5).	Na het woord "doeleinden" worden de woorden "van sub-artikels (3) en (4)" ingevoegd.
Section twenty-three, sub-section (6).	By the deletion of the words "section twenty-four" and the substitution thereof of the words "any amendment of this Act". By the deletion of all the words after "repaid" and the substitution thereof of the following:— "Within a period not exceeding ten years upon such terms and conditions as may be determined by the board".	Artikel drie en twintig, sub-artikel (6).	De woorden "artikel vier en twintig" vervallen en daarvoor worden in de plaats gesteld de woorden "iedere wijziging van deze Wet".
Section twenty-six	By the deletion of this section.	Artikel zes en twintig.	Alle woorden na "binnen een termijn van" vervallen en daarvoor worden de volgende in de plaats gesteld: "hoogstens tien jaren terugbetaald worden en op zodanige termen en voorwaarden als de raad zal vaststellen".
Section twenty-seven, sub-section (1).	By the deletion of the words "under sections twenty-four and twenty-six of this Act" and the substitution thereof of the words "against the security of mortgage".	Artikel zeven en twintig, sub-artikel (1).	Dit artikel vervalt.
Section twenty-seven, sub-section (2).	By the deletion of sub-section (2) and the substitution thereof of the following new sub-section (2):— "Every such application shall be transmitted by the Magistrate to a valuator appointed under this Act. The valuator shall record on the form his valuation of the security and return the form to the Magistrate; provided that, the board may dispense with a valuation where the property offered as security has already been valued by a valuator appointed under this Act".	Artikel zeven en twintig, sub-artikel (2).	De woorden "ingevolge artikels vier en twintig en zes en twintig van deze Wet" vervallen en daarvoor worden in de plaats gesteld de woorden "tegen een verband als zekerheid".
Section thirty, sub-section (1).	By the insertion after the word "otherwise" of the words: "relating to the supply of produce, or to payment for grain bags and farming requisites generally, or to the repayment of loans".	Artikel dertig, sub-artikel (1).	Sub-artikel (2) vervalt en daarvoor wordt in de plaats gesteld het volgende nieuwe sub-artikel (2):— "Elke zodanige aanvraag wordt door de magistraat gezonden aan een krachtens deze Wet benoemde taksateur. De taksateur tekent op het formulier zijn waardering van de zekerheid aan en zendt het formulier aan de Magistraat terug, met dien verstande dat de raad van een waardering kan afzien wanneer het als zekerheid aangeboden eigendom reeds geëvalueerd is door een ingevolge deze Wet benoemde taksateur".
Section thirty, sub-section (2).	By the insertion after the word "contract" the first time it occurs, of the words "relating to the supply of produce or to payment for grain bags and farming requisites generally or to the repayment of loans".	Artikel dertig, sub-artikel (2).	Na de woorden "te worden aangegaan" worden deze woorden ingevoegd: "met betrekking tot het leveren van produkten, of tot het betalen van graanzakken en boerderijbenodigheden in het algemeen, of tot het terugbetalen van leningen".
Section thirty, sub-section (5).	By the deletion of the word "one-eighth" and the substitution thereof of the word "one-fifth" and by the addition at the end of this sub-section of the following words "but no other charge, stamp duty or fee whatsoever shall be payable in respect of such guarantee".	Artikel dertig, sub-artikel (5).	Na het woord "kontrakt" waar het de eerste maal voorkomt worden de woorden ingevoegd: "met betrekking tot het leveren van produkten, of tot het betalen voor graanzakken en boerderijbenodigheden in het algemeen, of tot het terugbetalen van leningen".
Section thirty-three, sub-section (1).	By the deletion of the word "shall" the second time it occurs and the substitution thereof of the word "may".	Artikel drie en dertig, sub-artikel (1).	Het woord "achtste" wordt vervangen door het woord "vijfde"; en aan het eind van dit sub-artikel worden de volgende woorden toegevoegd: "maar geen andere vergoeding, zegelrecht of loon van welke aard ook is voor zulk een waarborg verschuldigd".
Section thirty-four	By the deletion of the word "shall" and the substitution thereof of the word "may".	Artikel vier en dertig	Het woord "wordt" waar het de tweede maal voorkomt wordt vervangen door "kan" en vóór het woord "verstrekt" waar het de derde maal voorkomt wordt het woord "worden" ingevoegd.
Section thirty-five	By the insertion after the word "within" of the words "a period to be fixed by the board but not exceeding".	Artikel vijf en dertig	Het woord "moeten" wordt vervangen door het woord "kunnen".
Section thirty-seven, paragraph (c) as amended by Act No. 30 of 1916.	By the insertion after the word "court" of the words "or the debtor being deceased, his estate is about to be administered under the provisions of sub-section (3) of section forty-eight of Act No. 24 of 1913 or has been sequestrated as insolvent".	Artikel zeven en dertig, paragraaf (c) als gewijzigd bij Wet No. 30 van 1916.	Na het woord "binnen" worden de volgende woorden ingevoegd: "een door de raad vast te stellen tijdperk van hoogstens."
Section thirty-seven, paragraph (ii) as amended by Act No. 30 of 1916	By the insertion in the proviso after the word "executable" of the following words: "or the debtor's estate is being administered under the provisions of sub-section (3) of section forty-eight of Act No. 24 of 1913."	Artikel zeven en dertig paragraaf (ii) als gewijzigd bij Wet No. 30 van 1916.	Na de woorden "verklaard is" worden de volgende woorden toegevoegd: "of wanneer, in geval de schuldenaar overleden is, zijn boedel zal worden beheerd volgens de bepalingen van sub-artikel (3) van artikel acht en veertig van Wet No. 24 van 1913 of gesequestreerd is als insolvent".
			Door in de voorbehoudsbepaling na de woorden "eksekutabel verklaard is" de volgende woorden in te voegen: "of de boedel van de schuldenaar beheerd wordt volgens de bepalingen van sub-artikel (3) van artikel acht en veertig van Wet No. 24 van 1913.

Provisions Amended.	Extent of Amendment.	Gewijzigde Artikels.	Omvang van Wijziging.
Section <i>thirty-eight</i> , sub-section (1).	By the deletion of all words up to and including the word "bank" in paragraph (a) and the substitution thereof of the following:— "38. (1) If the debtor be a co-operative society, the central board may (a) either before or, if necessary".	Artikel <i>acht en dertig</i> , sub-artikel (1).	Alle woorden tot en met "verschuldigd is" in paragraaf (a) vervallen en het volgende wordt daarvoor in de plaats gesteld:— "38 (1) Indien de schuldenaar een koöperatieve vereniging is kan de centrale raad (a) of voor, of zo nodig".
Section <i>thirty-eight</i> , sub-section (1):	By the addition of the following new paragraph (c) to follow paragraph (b):— "(c) In framing the said plan of contribution the Board may require the registrar of co-operative agricultural societies appointed under Act No. 17 of 1908 (Transvaal) and Act No. 1 of 1910 (Orange Free State) or any person lawfully acting in that capacity to furnish and transmit (as the said registrar is hereby required to do) a list certified by him of those persons who were members of the society at the date the debt or obligation to the bank was incurred or entered into by the society and a list also certified by the said registrar of those persons who became members of the society after that date, and all persons included in such lists shall be the persons liable for the debts and obligations of the society. Every such list of members furnished to the bank by the said registrar shall be conclusive evidence in favour of the bank that every person whose name appears on that list was a member of the society at the date certified by the registrar."	Artikel <i>acht en dertig</i> , sub-artikel (1).	De volgende nieuwe paragraaf (c) wordt ingevoegd na paragraaf (b):— "(c) Bij het opmaken van gezegd kontributieplan kan de raad van de registrateur van koöperatieve landbouwverenigingen aangesteld krachtens Wet No. 17 van 1908 (Transvaal) en Wet No. 1 van 1910 (Oranje Vrijstaat) of van iemand die wettiglijk in die hoedanigheid optreedt verlangen een door hem gewaarmerkte lijst te leveren en over te leggen (als hierbij van genoemde registrateur wordt verlangd) van de personen die leden waren van de vereniging op de dag dat de schuld of verplichting aan de bank belopen werd of werd aangegaan door de vereniging en een lijst eveneens door gezegde registrateur gewaarmerkt van de personen die na die dag leden van de vereniging geworden zijn, en alle personen op die lijsten voorkomend zijn de aansprakelijke personen voor de schulden en verplichtingen van de vereniging. Elke zodanige ledenlijst door voornoemde registrateur aan de bank verschaft is afdoend bewijs ten gunste van de bank dat elk persoon wiens naam op die lijst voorkomt op de door de registrateur gewaarmerkte dag lid was van de vereniging."
Section <i>thirty-eight</i> , sub-section (3).	By the addition of the words "and the provisions of paragraph (iii) of section <i>thirty-seven</i> of this Act and any amendment thereof shall apply to any immovable property so sold."	Artikel <i>acht en dertig</i> , Sub-artikel (3).	Toevoeging geschiedt van de volgende woorden: "en de bepalingen van paragraaf (iii) van artikel <i>zeven en dertig</i> van deze wet en wijzigingen daarvan zijn op aldus verkochte vaste goederen van toepassing."
Section <i>thirty-nine</i> .. Section <i>forty-eight</i> , sub-section (1).	By the deletion of this section. By the addition at the end of this sub-section of the following words:— "in the event of a smaller amount being granted than is applied for and such smaller amount (not being less than two thousand pounds) being accepted by the applicant, the application fee shall be calculated on the amount granted."	Artikel <i>negen en dertig</i> : Artikel <i>acht en veertig</i> sub-artikel (1).	Dit artikel vervalt. Aan het eind van dit sub-artikel worden de volgende woorden toegevoegd:— "in geval een kleiner bedrag wordt toegestaan dan waarvoor aanvraag is geschied en zulk kleiner bedrag (niet minder bedrag dan twee duizend pond) door de aanvrager wordt aangenomen, wordt het aanvraagloon berekend volgens het toegestane bedrag."
<i>Third Schedule</i> ..	By the addition in covenants (1), (6) and (9) after the figures "1912" of the words "or any amendment thereof". By the insertion in covenant (4) after the word "Act" of the words "or any amendment thereof".	<i>Derde Bijlage</i> ..	In bedingen (1), (6) en (9) worden na de cijfers "1912" gevoegd de woorden "of een wijziging daarvan". In beding (4) wordt na het woord "wet" ingevoegd de woorden "of een wijziging daarvan".
<i>Fourth Schedule</i> ..	By the deletion of the last item of the scale and the substitution thereof of the following:— "on application for an advance exceeding £3,000 for every additional £1,000 or fraction thereof 15s. subject to a maximum fee of £25."	<i>Vierde Bijlage</i> ..	De laatste post van het tarief vervalt en daarvoor komt in de plaats het volgende:— "Op een aanvraag om een voorschot van meer dan £3,000 voor elke additionele £1,000 of gedeelte daarvan 15s., behoudens een maximum loon van £25."
Act No. 30 of 1916, section <i>three</i> ..	By the addition at the end of the section of the following words:— "The provisions of the principal Act, and any amendment thereof, regarding the recovery of advances and of amounts owing to co-operative societies shall apply to a society formed under this section. The registers kept by the board shall be conclusive evidence of membership."	Wet No. 30 van 1916. Artikel <i>drie</i>	De volgende woorden worden aan het einde van het artikel toegevoegd:— "De bepalingen van de Hoofdwet en van een wijziging daarvan, betrekkelijk het invorderen van voorschotten en van bedragen aan koöperatieve verenigingen verschuldigd zijn van toepassing op een vereniging krachtens dit sub-artikel opgericht. De registers door de raad gehouden zijn afdoend bewijs van lidmaatschap."

No. 37, 1921.

ACT**To provide for certain pensions, grants, gratuities and other pensionable benefits.**

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, it shall be lawful to award to the persons mentioned in the Schedule to this Act the pension, grant, gratuity or other pensionable benefit specified in the said Schedule in respect of each such person.

2. This Act may be cited for all purposes as the Pensions (Supplementary) Act, 1921.

Schedule.

1. The award to Mrs. R. Kellaway, widow of E. J. Kellaway, formerly caretaker of the Houses of Parliament, of a pension of £72 per annum, with effect from 1st April, 1921, and terminable upon her re-marriage.

2. The award to E. P. Popkiss, formerly resident engineer, South African Railways, of a pension of £48 per annum, with effect from 1st April, 1921.

3. The award to A. A. Wearley, formerly ganger, South African Railways, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1921.

4. The award to Margaret Reid, widow of G. T. Reid, formerly guardian of Government House, Cape Town, of a pension of £25 per annum, with effect from 1st April, 1921.

5. That the pension of N. J. van Zijl, formerly acting fireman, South African Railways, be increased to £60 per annum, with effect from 1st April, 1921.

6. That the pension of D. Wood, formerly an employee in the Public Works Department, be increased to £60 per annum, with effect from 1st April, 1921.

7. The award to Susanna M. Botha, widow of P. H. A. Botha, an employee of the South African Railways, upon completion of the period during which she is drawing an allowance of £1 per month in terms of item 21 of the Schedule to Act No. 45, of 1916, of a sum of £18 per annum until such time as her youngest child reaches the age of 18 years.

8. The award to Susan M. Thorne, widow of R. J. Thorne, postman, for and on behalf of her 8 children the sum of £12 per annum in respect of each child, until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

9. The award to M. M. Dormehl, father of the late Murdoch Morison Dormehl, clerk, South African Railways, of the contributions made by his late son to the Cape Civil Service Pension Fund and Widows' Pension Fund.

10. The award to Margaret Arthur, widow of W. T. Arthur, assistant mechanical engineer, South African Railways, of an amount equal to the cash value of any leave which may have stood to the credit of her husband at the time of his death, and limited to the period admissible under the regulations.

11. The award to Ellen G. McIver, widow of R. McIver, acting locomotive inspector, South African Railways, of an amount equal to the cash value of the 68 days' leave standing to the credit of her husband at the time of his death.

12. The award to Muriel F. E. Milton, widow of R. W. C. Milton, Zulu interpreter, Department of Justice, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, and limited to the period admissible under the regulations.

13. The award to Anna Mellett, widow of D. H. Mellett, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 167 days.

No. 37, 1921.

WET**Om voorziening te maken voor zekere pensioenen, toekenningen, gratifikaties en andere pensioendragende voordelen.**

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen vervat in enige wet, zal het wettig zijn om aan de personen opgenoemd in de Bijlage tot deze Wet het pensioen, de toekenning, gratifikatie of andere pensioendragende voordelen, niteengezet in de Bijlage ten aanzien van ieder zodanig persoon, toe te kennen.

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Pensioenen (Aanvullings) Wet, 1921.

Bijlage.

1. De toekenning aan Mevr. R. Kellaway, weduwe van E. J. Kellaway, voorheen oppasser van het Parlementsgebouw, van een pensioen van £72 per jaar, met ingang van 1 April 1921, en te eindigen wanneer zij mocht hertrouwen.

2. De toekenning aan E. P. Popkiss, voorheen resident machinist, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een pensioen van £48 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

3. De toekenning aan A. A. Wearley, voorheen ploegbaas, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een pensioen van £24 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

4. De toekenning aan Margaret Reid, weduwe van G. T. Reid, voorheen bewaker van het Gouvernementshuis te Kaapstad, van een pensioen van £25 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

5. Dat het pensioen van N. J. van Zijl, voorheen waarnemend stoker, Zuidafrikaanse Spoorwegen, verhoogd worde tot £60 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

6. Dat het pensioen van D. Wood, voorheen in dienst van het Publieke Werken Departement, verhoogd worde tot £60 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

7. De toekenning aan Susanna M. Botha, weduwe van P. H. A. Botha, voorheen in dienst van de Zuidafrikaanse Spoorwegen, bij verstrijking van de termijn gedurende welke zij een toelage trekt van £1 per maand in termen van item 21 van de Bijlage tot Wet No. 45 van 1916, van een som van £18 per jaar, tot het tijdstip waarop haar jongste kind de ouderdom van 18 jaar bereikt.

8. De toekenning aan Susan M. Thorne, weduwe van R. J. Thorne, brievenbesteller, voor en ten behoeve van haar acht kinderen de som van £12 per jaar voor ieder kind, totdat zij respectievelijk de ouderdom van 18 jaar bereiken, met ingang van 1 April 1921.

9. De toekenning aan M. M. Dormehl, vader van wijlen Murdoch Morison Dormehl, klerk, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van de bijdragen door wijlen zijn zoon gedaan aan het Kaapse Civile Dienst Pensioenfonds en het Weduwen Pensioenfonds.

10. De toekenning aan Margaret Arthur, weduwe van W. T. Arthur, assistent werktuigkundig ingenieur, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een bedrag gelijk aan de kontante waarde van alle verlof dat haar man tegoed had ten tijde van zijn dood, en beperkt tot de termijn die de regulaties toelaten.

11. De toekenning aan Ellen G. McIver, weduwe van R. McIver, waarnemend inspekteur van traktie, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een bedrag gelijk aan de kontante waarde van de 68 dagen verlof die haar man tegoed had ten tijde van zijn dood.

12. De toekenning aan Muriel F. E. Milton, weduwe van R. W. C. Milton, Zulu tolk, Departement van Justitie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof dat haar man tegoed had ten tijde van zijn dood, en beperkt tot de termijn die de regulaties toelaten.

13. De toekenning aan Anna Mellett, weduwe van D. H. Mellett, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof dat haar man tegoed had ten tijde van zijn dood, 167 dagen niet te boven gaande.

Power to award certain pensions and other benefits in accordance with Schedule to Act.

Short title.

Macht om zekere pensioenen en andere voordelen toe te kennen overeenkomstig de Bijlage tot deze Wet.

Korte titel.

14. The grant to J. Cloete, forester, Emjanjana Leper Institution, of an award on retirement in terms of Act No. 29 of 1912, as if his membership of the fund established thereunder conformed to the requirements of section *twenty-one* of the said Act.

15. That Gilles de Kock, senior research officer in the Division of Veterinary Research, Department of Agriculture, be permitted to become a member of the Union Administrative and Clerical Division Pension Fund, with effect from 15th December, 1920, notwithstanding the provisions of section *fifty-five* of Act No. 29 of 1912, and further be permitted to count his previous service from 29th January, 1914, to 9th August, 1919, upon the immediate repayment of the sum of £107 19s. 10d. previously refunded to him.

16. The grant to P. J. O'Keefe, formerly head baker, Robben Island, of an award upon retirement in terms of Act No. 29 of 1912, as though his membership of the Union General Division Pension Fund conformed to the requirements of section *twenty-one* of the Act.

17. That the break in the service of H. G. Scott, acting magistrate, Idutywa, from 12th May, 1920, to 7th July, 1920, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of 15 years of his previous service for pension purposes.

18. That the break in the service of C. J. Stewart, messenger, Magistrate's Court, Stellenbosch, from 15th May, 1919, to 16th August, 1919, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of 7 years of his previous service for pension purposes, subject to the repayment by him of such proportion of the amount of contributions refunded to him as will cover this period.

19. That the break in the service of N. W. Stapelberg, an employee of the South African Railways, from 1st April, 1920, to 2nd May, 1920, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of 7 years of his previous service for pension purposes, subject to the repayment by him of such proportion of the amount of contributions refunded to him as will cover this period.

20. That the break in the service of H. P. Venter, constable, South African Police, from 1st March, 1913, to 26th May, 1913, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of 18 months of his previous service.

21. That the break in the service of Hannah E. Eileen Atkinson, female clerical assistant, Department of Posts and Telegraphs, from 15th June, 1920, to 5th December, 1920, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on her the benefit of her previous service for pension purposes.

22. That the service of John MacKenzie, constable, South African Police, with the South African Mounted Riflemen, from 21st March, 1914, to 31st July, 1920, be permitted to count as service for the purpose of pension on his ultimate retirement from the South African Police.

23. That the break in the service of J. L. Patterson, mason, South African Railways, from 25th August, 1904, to 8th October, 1904, be condoned, being regarded as special leave without pay, not counting as service, but preserving to him the benefit of his previous service.

24. The award to W. R. Young, formerly warder, Prisons Department, of a pension of £96 per annum, with effect from 1st April, 1921.

25. The award to W. F. Holloway, formerly crane driver, South African Railways and Harbours, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1921.

26. The award to J. Z. Lombard, formerly a teacher in the Orange Free State, of a pension of £50 per annum, with effect from 1st April, 1921.

27. The award to J. J. Uys, formerly a labourer, South African Railways, of a pension of £50 per annum, with effect from 1st April, 1921.

28. The award to R. Molefe, formerly headman in the wards of Chevy Chase and Hlankomo, Maclear, of a pension of £5 per annum, with effect from 1st April, 1921.

29. The award to D. McGregor, formerly road overseer, Natal, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1921.

30. The award to D. R. Nel, formerly shunter, South African Railways, of a pension of £24 per annum, with effect from the 1st April, 1921.

31. The award to D. J. Kruger, formerly constable, South African Police, of a pension of £48 per annum, with effect from 1st April, 1921.

32. That the pension of P. Kelly, formerly clerk, Post and Telegraph Department, be increased to £50 per annum, with effect from 1st April, 1921.

33. That the pension of Jane A. R. Maclean, widow of Major R. Maclean, formerly in the service of the South African Railways and Harbours, be increased to £36 per annum, with effect from 1st April, 1921.

34. That the pension of W. F. Payne, formerly wagon lifter, South African Railways, be increased to £36 per annum, with effect from 1st April, 1921.

35. That the pension of J. W. Duminy, formerly a clerk in the Department of Public Works, be increased to £156 18s. 9d. per annum, with effect from 1st April, 1921; and the award to him of a gratuity of £18 5s. 3d., representing the difference between the amount he will actually have drawn and the amount he would have drawn had pension been at the higher rate from date of retirement.

14. De toekenning aan J. Cloete, boswachter, Emjanjana Melaatsen Inrichting, van een toekenning bij uitdiensttreding in termen van Wet No. 29 van 1912, alsof zijn lidmaatschap van het fonds daaronder gesticht, voldeed aan de voorwaarden van artikel *een en twintig* van genoemde Wet.

15. Dat Gilles de Kock, senior navorsingsbeambte in de afdeling Veeartsenijkundige Navorsing, Departement van Landbouwk, toegelaten wordt als lid van het Unie Administratieve en Klerkelike Tak Pensioenfonds, met ingang van 15 Desember 1920, niettegenstaande de bepalingen van artikel *vijf en vijftig* van Wet No. 29 van 1912, en verder veroorloofd wordt zijn vorige dienst te rekenen vanaf 29 Januarie 1914 tot 9 Augustus 1919, tegen onmiddellike terugbetaling van de som van £107 19s. 10d., tevoren aan hem gerestitueerd.

16. De toekenning aan P. J. O'Keefe, voorheen hoofd-bakker, Robben-eiland, van een toelage bij uitdiensttreding in termen van Wet No. 29 van 1912, alsof zijn lidmaatschap van het Unie Algemene Afdeling Pensioenfonds voldeed aan de voorwaarden van artikel *een en twintig* van die Wet.

17. Dat de dienstonderbreking van 12 Mei 1920 tot 7 Julie 1920, van H. G. Scott, waarnemend magistraat, Idutywa, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van 15 jaar van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

18. Dat de dienstonderbreking van 15 Mei 1919 tot 16 Augustus 1919, van C. J. Stewart, bode van het magistratshof te Stellenbosch, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zeven jaar van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden, mits hij zodanig gedeelte van het hem gerestitueerde bedrag aan bijdragen terugbetaalt als dit tijdperk zal dokken.

19. Dat de dienstonderbreking van 1 April 1920 tot 2 Mei 1920 van N. W. Stapelberg, in dienst van de Zuidafrikaanse Spoorwegen, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zeven jaar van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden, mits hij zodanig gedeelte van het hem gerestitueerde bedrag aan bijdragen terugbetaalt als dit tijdperk zal dokken.

20. Dat de dienstonderbreking van 1 Maart 1913 tot 26 Mei 1913, van H. P. Venter, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van 18 maanden van zijn vroegere dienst.

21. Dat de dienstonderbreking van 15 Junie 1920 tot 5 Desember 1920, van Hannah E. Eileen Atkinson, vrouwelike klerkelike assistent Departement van Post en Telegrafie, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch haar het voordeel van haar vroegere dienst verlenend voor pensioendoeleinden.

22. Dat de dienst van John MacKenzie, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, in de Zuidafrikaanse Bereden Schutters, van 21 Maart 1914 tot 31 Julie 1920, veroorloofd wordt te gelden als dienst met het oog op pensionering bij zijn afdanking uit de Zuidafrikaanse Politie.

23. Dat de dienstonderbreking van 25 Augustus 1904 tot 8 Oktober 1904, van J. L. Patterson, metselaar, Zuidafrikaanse Spoorwegen, verschoond, wordt en beschouwd als biezonder verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel latend van zijn vroegere dienst.

24. De toekenning aan W. R. Young, voorheen bewaker, Gevangenis Departement, van een pensioen van £96 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

25. De toekenning van W. F. Holloway, voorheen kraanmachinist, Zuidafrikaanse Spoorwegen en Havens, van een pensioen van £24 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

26. De toekenning aan J. Z. Lombard, voorheen onderwijzer in de Oranje Vrijstaat, van een pensioen van £50 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

27. De toekenning aan J. J. Uys, voorheen arbeider, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een pensioen van £50 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

28. De toekenning aan R. Molefe, voorheen Hoofdman in de wijken Chevy Chase en Hlankomo, Maclear, van een pensioen van £5 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

29. De toekenning aan D. McGregor, voorheen wegoepzichter, Natal, van een pensioen van £24 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

30. De toekenning aan D. R. Nel, voorheen rangeerder, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een pensioen van £24 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

31. De toekenning aan D. J. Kruger, voorheen konstabel, Zuidafrikaanse Politie, van een pensioen van £48 per jaar met ingang van 1 April 1921.

32. Dat het pensioen van P. Kelly, voorheen klerk, Post en Telegrafie Departement, verhoogd worde tot £50 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

33. Dat het pensioen van Jane A. R. Maclean, weduwe van Majoor R. Maclean, voorheen in dienst van de Zuidafrikaanse Spoorwegen en Havens, verhoogd worde tot £36 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

34. Dat het pensioen van W. F. Payne, voorheen wagenlichter, Zuidafrikaanse Spoorwegen, verhoogd worde tot £36 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

35. Dat het pensioen van J. W. Duminy, voorheen klerk in het Departement van Publieke Werken, verhoogd worde tot £156 18s. 9d. per jaar met ingang van 1 April 1921 en de toekenning aan hem van een gratifikatie van £18 5s. 3d., vertegenwoordigende het verschil tussen het bedrag dat hij werkelijk zal hebben getrokken en het bedrag dat hij zou hebben getrokken indien het pensioen op de hogere schaal geweest was vanaf de datum van uitdiensttreding.

36. The award to Lettie de Klerk, widow of C. J. de Klerk, sheep inspector, Department of Agriculture, for and on behalf of her three minor children the sum of £18 per annum in respect of each child, until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

37. The award to Mrs. F. Pickersgill, widow of H. Pickersgill, station-master, South African Railways, for and on behalf of her five minor children, the sum of £12 per annum, in respect of each child, until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st June, 1921.

38. The award to J. Xegu, formerly an employee in the Department of Defence, of a gratuity of £15.

39. The award to Maria C. Blackall, widow of G. R. Blackall, magistrate, Department of Justice, of a gratuity of £50.

40. The award to J. Bowers, formerly foreman cleaner, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity of £50, payable in instalments of £2 per month, with effect from 1st April, 1921.

41. The award to Martha de Wit, mother of the late P. G. de Wit, formerly corporal, South African Police, of the amount of £111 8s. 2d. in respect of the pension awarded to her late son under item 34, of the Schedule to Act No. 44, of 1919, representing the amount which would have been paid to him from the day succeeding the date of his discharge to the day of his decease on 19th May, 1919.

42. The award to Martha Roberts, widow of C. B. Roberts, clerk, South African Railways, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 134 days.

43. The award to Lucy H. Newton, widow of F. Newton, clerk, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

44. The award to Julia M. Adams, widow of P. F. B. Adams, surveyor general, Orange Free State, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

45. The grant to H. C. Rowan, warder, Prisons Department, on retirement, of an award in terms of Act No. 29 of 1912, as if his membership of the Fund established thereunder conformed to the requirements of section twenty-one of the Act.

46. The grant to T. McCormack, warder, Prisons Department, on retirement, of an award in terms of Act No. 29 of 1912, as if his membership of the Fund established thereunder conformed to the requirements of section twenty-one of the Act.

47. That Frances Morrow, widow of G. Morrow, constable, South African Police, be regarded as falling under the provisions of Act No. 42 of 1919, as amended by Act No. 41 of 1920, and be awarded the benefits provided under these Acts, with effect from 1st April, 1919.

48. That item 52, of the Schedule to Act No. 27 of 1918, be omitted, and the following item substituted: "The break in the service of A. J. Nicholas, postmaster, Boshof, from 1st October, 1910, to 30th August, 1914, to be condoned, being regarded as sick leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes," and, further, that he be exempted from repayment of the gratuity awarded to him in 1910, as stipulated in the said item, and that all such amounts as may have been paid in by him in respect thereof be refunded to him.

49. That the break in the service of P. H. Els, lance-sergeant, South African Police, from 1st August, 1907, to 9th August, 1907, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

50. That the break in the service of P. J. Fourie, warder, Prisons Department, from 1st July, 1916, to 4th July, 1916, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

51. That the break in the service of R. C. Knight, sergeant, South African Mounted Riflemen, from 7th May, 1904, to 9th June, 1904, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

52. That the break in the service of J. Klein, guard, South African Railways, from 3rd August, 1909, to 7th August, 1909, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

53. That the service of J. MacKenzie, bridge engineer, South African Railways, from 1st January, 1901, to 30th November, 1909, be permitted to count for pension purposes under the Cape Civil Service Pension Fund, subject to the amount of contributions in respect of that period being paid into the fund.

54. The award to Margaret A. Blake, widow of J. Blake, formerly head constable, South African Police, of a pension of £36 per annum, with effect from 1st April, 1921, and terminable upon re-marriage.

55. The award to K. F. Boshoff, formerly a member of the South African Mounted Riflemen, of a pension under section thirty-six of Act No. 19 of 1908 (Transvaal), with effect from 1st April, 1921.

56. The award to P. B. Bresler, a burger, wounded during the Anglo-Boer war, of a pension of £36 per annum, with effect from 1st April, 1921.

36. De toekenning aan Lettie de Klerk, weduwe van C. J. de Klerk, schaap-inspekteur, Departement van Landbou, voor en ten behoeve van haar drie minderjarige kinderen de som van £18 per jaar ten aanzien van elk kind, totdat zij respektievelijk de leeftijd van 18 jaar bereiken, met ingang van 1 April 1921.

37. De toekenning aan Mevr. F. Pickersgill, weduwe van H. Pickersgill, stationchef Zuidafrikaanse Spoorwegen, voor en ten behoeve van haar vijf minderjarige kinderen, de som van £12 per jaar, ten aanzien van elk kind, totdat zij respektievelijk de leeftijd van 18 jaar bereiken hebben met ingang van 1 Junie 1921.

38. De toekenning aan J. Xegu, voorheen in dienst van het Departement van Verdediging, van een gratifikatie van £15.

39. De toekenning aan Maria C. Blackall, weduwe van G. R. Blackall, magistraat, Departement van Justitie, van een gratifikatie van £50.

40. De toekenning aan J. Bowers, voorheen voorman schoonmaker, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie van £50; betaalbaar in paaiementen van £2 per maand, met ingang van 1 April 1921.

41. De toekenning aan Martha de Wit, moeder van wijlen P. G. de Wit, voorheen korporaal, Zuidafrikaanse Politie, van een bedrag van £111 8s. 2d., ten aanzien van het pensioen toegekend aan wijlen haar zoon onder post 34 van de Bijlage tot Wet No. 44 van 1919, het bedrag vertegenwoordigend dat hem zou zijn betaald vanaf de dag volgend op de datum van zijn ontslag tot de dag van zijn dood op 19 Mei 1919.

42. De toekenning aan Martha Roberts, weduwe van C. B. Roberts, klerk, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof aan haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 134 dagen niet te boven gaand.

43. De toekenning aan Lucy H. Newton, weduwe van F. Newton, klerk, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof aan haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 180 dagen niet te boven gaand.

44. De toekenning aan Julia M. Adams, weduwe van P. F. B. Adams, Landmeter-generaal, Oranje Vrijstaat van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof aan haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 180 dagen niet te boven gaand.

45. De toekenning aan H. C. Rowan, bewaker, Gevangenis Departement, bij uitdiensttreding, van een toelage overeenkomstig Wet No. 29 van 1912, alsof zijn lidmaatschap van het fonds daarvoor gesticht voldeed aan de vereisten van artikel een en twintig van de Wet.

46. De toekenning aan T. McCormack, bewaker, Gevangenis Departement, bij uitdiensttreding, van een toelage overeenkomstig Wet No. 29 van 1912, alsof zijn lidmaatschap van het fonds daarvoor gesticht voldeed aan de vereisten van artikel een en twintig van de Wet.

47. Dat Frances Morrow, weduwe van G. Morrow, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, beschouwd worde als vallend onder de bepalingen van Wet No. 42 van 1919, als gewijzigd door Wet No. 41 van 1920, en dat aan haar de voordelen worden toegekend bepaald door deze Wetten, met ingang van 1 April 1919.

48. Dat post 52 van de Bijlage tot Wet No. 27 van 1918 geschrapt worde en vervangen door de volgende post: "De dienstonderbreking van 1 Oktober 1910 tot 30 Augustus 1914, van A. J. Nicholas, postmeester, Boshof, te worden verschoond, en beschouwd als ziekeverlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden", en verder dat hij vrijgesteld worde van terugbetaling van de gratifikatie hem in 1910 toegekend, als bepaald in genoemde post, en dat alle bedragen die door hem ten aanzien daarvan betaald mochten zijn aan hem terugbetaald worden.

49. Dat de dienstonderbreking van 1 Augustus 1907 tot 9 Augustus 1907, van P. H. Els, sergeant-titulair, Zuidafrikaanse Politie, verschoond worde, en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem de voordelen verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

50. Dat de dienstonderbreking van 1 Julie 1916 tot 4 Julie 1916, van P. J. Fourie, bewaker, Gevangenis Departement, verschoond worde, en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

51. Dat de dienstonderbreking van 7 Mei 1904 tot 9 Junie 1904, van R. C. Knight, sergeant, Zuidafrikaanse Bereden Schutters, verschoond worde, en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

52. Dat de dienstonderbreking van 3 Augustus 1909 tot 7 Augustus 1909, van J. Klein, kondukteur, Zuidafrikaanse Spoorwegen, verschoond worde en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

53. Dat de dienst van J. Mackenzie, ingenieur van bruggen, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van 1 Januarie 1901 tot 30 November 1909, veroorloofd worde te gelden voor pensioendoeleinden onder het Kaapse Civile Dienst Pensioenfonds, mits het bedrag aan bijdragen ten aanzien van dat tijdvak in het fonds gestort wordt.

54. De toekenning aan Margaret A. Blake, weduwe van J. Blake, vroeger hoofdkonstabel, Zuidafrikaanse Politie, van een pensioen van £36 per jaar met ingang van 1 April 1921, en eindigende bij hertrouwen.

55. De toekenning aan K. F. Boshoff, vroeger lid van de Zuidafrikaanse Bereden Schutters, van een pensioen onder artikel zes en dertig van Wet No. 19 van 1908 (Transvaal), ingaande vanaf 1 April 1921.

56. De toekenning aan P. B. Bresler, een burger die in de Anglo-Boereoorlog gewond werd, van een pensioen van £36 per jaar met ingang vanaf 1 April 1921.

57. That item 111, of the Schedule to Act No. 39 of 1920, be omitted, and the following item substituted: "The award to Magdalena M. E. Coertse, formerly teacher, of a pension of £11 12s. 9d. per annum, with effect from 1st April, 1920."

58. The award to G. Darvall, formerly cleaner, South African Police, of a pension of £36 per annum, with effect from 1st April, 1921.

59. The award to T. E. Ferreira of a pension of £52 per annum, in respect of wounds received in the Anglo-Boer war, with effect from 1st April, 1919.

60. The award to Dr. N. Mansvelt, formerly teacher, of a pension of £123 7s. 6d. per annum, with effect from 1st April, 1921, subject to the payment by him of £27 18s. 9d. pension fund contributions.

61. The award to Davilina H. Mills, in respect of the loss of her former husband, C. A. Brink, of a pension of £65 per annum, with effect from 1st April, 1919, and terminable upon re-marriage, subject to recovery from the first payment of the gratuity of £65 already paid to her.

62. The award to Maria G. H. Prigge, in respect of a disability sustained by her in the Anglo-Boer war, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1921.

63. The award to A. Saib, formerly Indian interpreter, Department of Justice, of a pension of £31 7s. 0d. per annum, with effect from 1st January, 1919, subject to recovery, from the first instalment due, of the contributions refunded to him on retirement.

64. The award to R. C. Smith, formerly cleaner, South African Police, of a pension of £36 per annum, with effect from 1st April, 1921.

65. The award to Augusta von Buddenbrock, widow of A. C. F. von Buddenbrock, chief constable, of a pension of £18 per annum, with effect from 1st April, 1921.

66. The award to Helena D. Willemse, widow of M. J. Willemse, a pensioner of the South African Republic, who died in 1909, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1921.

67. That the pension of W. T. Gale, formerly head constable, South African Police, be increased to £169 15s. per annum, with effect from 1st April, 1921.

68. That the pension of T. Hurdus, Department of Posts and Telegraphs, be increased to £120 per annum, with effect from 1st April, 1921.

69. That the pension of J. F. Naalbrecht, formerly in the Frisous Service, Orange Free State, be increased to £60 per annum, with effect from 1st April, 1921.

70. That the pension of Agnes P. Rein, widow of G. Rein, inspector of schools, be increased to £30 per annum, with effect from 1st April, 1921.

71. That the pension of A. Tolo, formerly labourer, South African Railways, be increased to £18 per annum, with effect from 1st April, 1921.

72. That the pension of P. J. van Coller, formerly clerk, Department of Posts and Telegraphs, be increased to £240 per annum, with effect from 1st April, 1921.

73. That the pension of W. Wippenaar, formerly cleaner, Houses of Parliament, be increased to £60 per annum, with effect from 1st April, 1921.

74. The award to Elizabeth M. Baker, widow of W. B. Baker, South African Police, for and on behalf of her youngest child, the sum of £18 per annum, until such child attains the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

75. The award to Magdalena J. de Vries, widow of I. D. de Vries, constable, South African Police, for and on behalf of her three youngest children, the sum of £18 per annum in respect of each child until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

76. The award to P. J. Mouton, formerly constable, South African Police, for and on behalf of his five youngest children, the sum of £12 per annum in respect of each child until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

77. The award to Susanna S. Pienaar, widow of J. W. Pienaar, who was wounded in the Anglo-Boer war, for and on behalf of her five minor children, the sum of £12 per annum in respect of each child, until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

78. The award to Hendrina W. Botha of a gratuity of £65 in respect of the loss of her former husband, F. J. Joubert, and a further gratuity of £50 in respect of injuries sustained by herself in the Anglo-Boer war.

79. The award to M. C. Botha, formerly labourer, South African Railways, of a gratuity of £48 payable in instalments of £2 per month, with effect from 1st April, 1921.

80. The award to J. Gaskell, orphan son of J. Gaskell, gardener, Houses of Parliament, for a period of three years reckoned from 1st April, 1921, of a gratuity of £4 per month for the first year, £3 per month for the second year, and £2 per month for the third year, payment thereof to be made monthly to the Clerk of the Senate in trust for the Petitioner.

81. The award to J. C. A. Muller, formerly constable, South African Police, of a gratuity of £50.

82. The award to Monica D. Nolan, orphan daughter of W. Nolan, Customs Department, of a gratuity of £25, payable in instalments of £2 per month with effect from 1st April, 1921.

83. The award to Adele M. Mudie, widow of C. J. Mudie, formerly superintendent of education, Natal, of a gratuity equal to one year's pension of her late husband.

57. Dat item 111 van de Bijlage tot Wet No. 39 van 1920 door het volgende vervangen worde: "De toekenning aan Magdalena M. E. Coertse, vroeger onderwijzeres, van een pensioen van £11 12s. 9d. per jaar, met ingang vanaf 1 April 1920."

58. De toekenning aan G. Darvall, vroeger schoonmaker, Zuidafrikaanse Politie, van een pensioen van £36 per jaar, met ingang vanaf 1 April 1921.

59. De toekenning aan T. E. Ferreira, van een pensioen van £52 per jaar, ten aanzien van wonden bekomen in de Anglo-Boereoorlog, ingaande vanaf 1 April 1919.

60. De toekenning aan Dr. N. Mansvelt, vroeger onderwijzer, van een pensioen van £123 7s. 6d. per jaar, met ingang vanaf 1 April 1921, mits hij £27 18s. 9d. pensioenfonds bijdragen betaalt.

61. De toekenning aan Davilina H. Mills, ten aanzien van het verlies van haar vroegere echtgenoot C. A. Brink, van een pensioen van £65 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1919 en eindigende bij hertrouwen, mits terugbetaling geschiedt van de eerste betaling van de gratifikatie van £65 haar reeds betaald.

62. De toekenning aan Maria G. H. Prigge, ten aanzien van een invaliditeit haar veroorzaakt in de Anglo-Boereoorlog, van een pensioen van £24 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

63. De toekenning aan A. Saib, vroeger Indiër tolk, Departement van Justitie, van een pensioen van £31 7s. 0d. per jaar, ingaande vanaf 1 Januarie 1919, mits van het eerste paaiement dat betaalbaar is de bijdragen terugbetaald worden hem bij uitdienststreding uitgekeerd.

64. De toekenning aan R. C. Smith, vroeger schoonmaker, Zuidafrikaanse Politie, van een pensioen van £36 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

65. De toekenning aan Augusta von Buddenbrock, weduwe van A. C. F. von Buddenbrock, hoofdkonstabel, van een pensioen van £18 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

66. De toekenning aan Helena D. Willemse, weduwe van M. J. Willemse, een pensioentrekende van de Zuidafrikaanse Republiek, die in 1909 overleed, van een pensioen van £24 per jaar ingaande vanaf 1 April 1921.

67. Dat het pensioen van W. T. Gale, vroeger hoofdkonstabel, Zuidafrikaanse Politie, verhoogd worde tot £169 15s. per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

68. Dat het pensioen van T. Hurdus, Departement van Post en Telegrafie, verhoogd worde tot £120 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

69. Dat het pensioen van J. F. Naalbrecht, vroeger in de Gevangenisdienst, Oranje Vrijstaat, verhoogd worde tot £60 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

70. Dat het pensioen van Agnes P. Rein, weduwe van G. Rein, school-inspekteur, verhoogd worde tot £30 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

71. Dat het pensioen van A. Tolo, vroeger arbeider, Zuidafrikaanse Spoorwegen, verhoogd worde tot £18 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

72. Dat het pensioen van P. J. van Coller, vroeger klerk, Departement van Post en Telegrafie, verhoogd worde tot £240 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

73. Dat het pensioen van W. Wippenaar, vroeger schoonmaker, Parlementsgebouw, verhoogd worde tot £60 per jaar, ingaande vanaf 1 April 1921.

74. De toekenning aan Elizabeth M. Baker, weduwe van W. B. Baker, Zuidafrikaanse Politie, voor en ten behoeve van haar jongste kind, de som van £18 per jaar totdat het de leeftijd van achttien jaren bereikt, ingaande vanaf 1 April 1921.

75. De toekenning aan Magdalena J. de Vries, weduwe van I. D. de Vries, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, voor en ten behoeve van haar jongste drie kinderen, de som van £18 per jaar ten aanzien van elk kind totdat zij respectievelijk de leeftijd van achttien jaren bereiken, ingaande vanaf 1 April 1921.

76. De toekenning aan P. J. Mouton, vroeger konstabel, Zuidafrikaanse Politie, voor en ten behoeve van zijn jongste vijf kinderen, de som van £12 per jaar ten aanzien van elk kind totdat zij respectievelijk de leeftijd van achttien jaren bereiken, ingaande vanaf 1 April 1921.

77. De toekenning aan Susanna S. Pienaar, weduwe van J. W. Pienaar, die gewond werd in de Anglo-Boereoorlog, voor en ten behoeve van haar vijf minderjarige kinderen, de som van £12 per jaar ten aanzien van elk kind totdat zij respectievelijk de leeftijd van achttien jaren bereiken, ingaande vanaf 1 April 1921.

78. De toekenning aan Hendrina W. Botha van een gratifikatie van £65 ten aanzien van het verlies van haar vroegere echtgenoot, F. J. Joubert, en een verdere gratifikatie van £50 ten aanzien van letsel door haar bekomen in de Anglo-Boereoorlog.

79. De toekenning aan M. C. Botha, vroeger arbeider, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een gratifikatie van £48, betaalbaar in paaiementen van £2 per maand, ingaande vanaf 1 April 1921.

80. De toekenning aan J. Gaskell, ouderloze zoon van J. Gaskell, tuinier, Parlementsgebouw, gedurende een tijdperk van drie jaar, gerekend vanaf 1 April 1921, van een gratifikatie van £4 per maand voor het eerste jaar, £3 per maand voor het tweede jaar, en £2 per maand voor het derde jaar, betaling daarvan maandelijks te worden gedaan aan de Klerk van de Senaat in trust voor petitionaris.

81. De toekenning aan J. C. A. Muller, vroeger konstabel, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie van £50.

82. De toekenning aan Monica D. Nolan, ouderloze dochter van W. Nolan, Departement van Invoerrecht, van een gratifikatie van £25, betaalbaar in paaiementen van £2 per maand, ingaande vanaf 1 April 1921.

83. De toekenning aan Adele M. Mudie, weduwe van C. J. Mudie, vroeger Superintendent van Onderwijs, Natal, van een gratifikatie gelijkstaand met één jaar pensioen van wijlen haar echtgenoot.

84. The award to G. H. Runciman, formerly immigration officer, of a gratuity of £92 2s. 1d. which would have been paid to him had the provisions of section *forty-three* (1) of Act No. 29 of 1912 been applicable to his case.

85. The award to Beatrix G. M. Saayman, of a gratuity of £65 in respect of the loss of her former husband, J. J. Roestorf, subject to proof to the satisfaction of the Treasury that he lost his life on military service.

86. The award to G. M. Sheridan, formerly head constable, South African Police, of the amount of £123 19s. 10d., representing the difference in salary drawn by the Petitioner as a first-class sergeant and what he would have drawn as a second-class head constable from 1st April, 1913, to date of retirement.

87. The award to Susan Tennant, widow of A. Tennant, formerly a collector of customs, of a gratuity of £50, payable in instalments of £2 per month, with effect from 1st April, 1921.

88. The award to A. van Hulst, a former employee of the "Nederlandsche Zuid-Afrikaanse Spoorweg Maatschappij," of a gratuity of £50.

89. The award to M. J. van Wijk, formerly turnkey, Prisons Department, of a gratuity equivalent to the amount which might have been paid to him had the provisions of section *forty-three* (1) of Act No. 29 of 1912 been applicable to his case.

90. The award to Grace E. Wheelwright, widow of W. G. Wheelwright, retired magistrate, of an amount equivalent to one year's pension of her late husband.

91. The award to F. P. Booyens, of such compensation in respect of wounds and injuries received by him as might have been awarded under the provisions of Act No. 42 of 1919, had the Act been applicable to his case.

92. The award to H. S. Elkington, of such compensation in respect of injuries received by him as might have been awarded under the provisions of Act No. 42 of 1919, had the Act been applicable to his case.

93. The award to Anna Hohls, Maria C. Mulder, Margaritha J. Reynecke, Mrs. C. D. Swart, and Jacoba H. Venter, of such compensation as would have been awarded to them had the provisions of Act No. 42 of 1919 been applicable to their cases.

94. The award to Johanna F. Moll, of such compensation in respect of wounds received in the Anglo-Boer war, as might have been awarded her under the provisions of Act No. 42 of 1919, had she actually been on military service at the time, subject in all other respects to the conditions to which an award under the Act would be subject.

95. The award to Maria H. J. Williams, of a like pension as would have been awarded to her had the provisions of Act No. 42 of 1919 been applicable to her case.

96. The award to Winnifred M. Curran, widow of P. Curran, lance-sergeant, South African Police, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 120 days.

97. The award to Julia M. St. B. Drummond-Hay, widow of H. A. Drummond-Hay, of the clerical staff, Government House, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

98. The award to Caroline S. Frylinck, widow of D. J. Frylinck, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

99. The award to Ethel S. Hargreaves, widow of J. C. Hargreaves, magistrate, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, and limited to the period permissible under the regulations governing his case.

100. The award to Emily E. Henneberger, widow of A. G. Henneberger, sergeant, South African Police, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 120 days.

101. The award to Tiyna Kannemeyer, widow of F. Kannemeyer, postman, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 167 days.

102. The award to Jeanette E. le Roux, widow of Corporal H. C. le Roux, South African Police, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 120 days.

103. The award to Cecilia F. Manning, widow of P. Manning, Department of Public Works, of a gratuity equal to the cash value of the unexpired portion of the leave granted to her husband at the time of his retirement.

104. The award to Mary J. McCabe, widow of P. McCabe, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

105. The award to Florence M. M. Rudden, widow of P. A. Rudden, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

106. The award to Mrs. S. M. Swan, widow of Corporal F. Swan, South African Police, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 120 days.

84. De toekenning aan G. H. Runciman, vroeger immigratiebeampte, van een gratifikatie van £92 2s. 1d. die hem betaald zouden zijn indien de bepalingen van artikel *drie en veertig* (1) van Wet No. 29 van 1912 in zijn geval van toepassing waren geweest.

85. De toekenning aan Beatrix G. M. Saayman, van een gratifikatie van £65 ten aanzien van het verlies van haar vroegere echtgenoot J. J. Roestorf, mits de Thesaurie bevredigend bewijs geleverd wordt dat hij zijn leven in militaire dienst verloor.

86. De toekenning aan G. M. Sheridan, vroeger hoofdkonstabel, Zuidafrikaanse Politie, van het bedrag van £123 19s. 10d., vertegenwoordigende het verschil in salaris door petitioneraris getrokken als eerste klas sergeant en wat hij zou getrokken hebben als tweede klas hoofdkonstabel, vanaf 1 April 1913 tot aan datum van uitdiensttreding.

87. De toekenning aan Susan Tennant, weduwe van A. Tennant, vroeger gaarder van invoerrechten, van een gratifikatie van £50, betaalbaar in paaiementen van £2 per maand, ingaande vanaf 1 April 1921.

88. De toekenning aan A. van Hulst, vroeger employee van de "Nederlandsche Zuidafrikaanse Spoorweg Maatschappij", van een gratifikatie van £50.

89. De toekenning aan M. J. van Wijk, vroeger cipier, Gevangenissen Departement, van een gratifikatie gelijk aan het bedrag dat hem betaald had kunnen worden indien de bepalingen van artikel *drie en veertig* (1) van Wet No. 29 van 1912, in zijn geval van toepassing waren geweest.

90. De toekenning aan Grace E. Wheelwright, weduwe van W. G. Wheelwright, afgetreden magistraat, van een bedrag gelijk aan één jaar pensioen van wijlen haar echtgenoot.

91. De toekenning aan F. P. Booyens van zodanige vergoeding ten aanzien van door hem ontvangen wonden en letsel als hem toegekend zou kunnen zijn onder de bepalingen van Wet No. 42 van 1919, indien die Wet op zijn geval van toepassing was geweest.

92. De toekenning aan H. S. Elkington, van zodanige vergoeding ten aanzien van door hem bekomen letsel als hem toegekend zou kunnen zijn onder de bepalingen van Wet No. 42 van 1919, indien die Wet op zijn geval van toepassing was geweest.

93. De toekenning aan Anna Hohls, Maria C. Mulder, Margaritha J. Reynecke, Mev. C. D. Swart en Jacoba H. Venter, van zodanige vergoedingen als haar toegekend zouden zijn indien de bepalingen van Wet No. 42 van 1919, in haar gevallen van toepassing waren geweest.

94. De toekenning aan Johanna F. Moll van zodanige vergoeding ten aanzien van door haar in de Anglo-Boereoorlog ontvangen wonden, als haar toegekend zou kunnen zijn onder de bepalingen van Wet No. 42 van 1919, indien zij toen werkelijk op militaire dienst geweest was, in alle andere opzichten onderworpen aan de voorwaarden aan welke een toekenning onder de Wet onderhevig zou zijn.

95. De toekenning aan Maria H. J. Williams, van zulk een pensioen als haar zou zijn toegekend indien de bepalingen van Wet No. 42 van 1919 op haar geval van toepassing waren geweest.

96. De toekenning aan Winnifred M. Curran, weduwe van P. Curran, sergeant-titulair, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomende ten tijde van zijn dood, geen 120 dagen te boven gaand.

97. De toekenning aan Julia M. St. B. Drummond-Hay, weduwe van H. A. Drummond-Hay, van de klerkelijke staf, Goevernementshuis van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, geen 180 dagen te boven gaand.

98. De toekenning aan Caroline S. Frylinck, weduwe van D. J. Frylinck, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, geen 180 dagen te boven gaand.

99. De toekenning aan Ethel S. Hargreaves, weduwe van J. C. Hargreaves, magistraat, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot ten tijde van zijn dood toekomend en beperkt tot het tijdperk veroorloofbaar onder de regulaties op zijn geval van toepassing.

100. De toekenning aan Emily E. Henneberger, weduwe van A. G. Henneberger, sergeant, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomende ten tijde van zijn dood, geen 120 dagen te boven gaand.

101. De toekenning aan Tiyna Kannemeyer, weduwe van F. Kannemeyer, brievenbesteller, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, geen 167 dagen te boven gaand.

102. De toekenning aan Jeanette E. le Roux, weduwe van korporaal H. C. le Roux, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 120 dagen niet te boven gaande.

103. De toekenning aan Cecilia F. Manning, weduwe van P. Manning, Departement van Publieke Werken, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het niet-verstreken gedeelte van het verlof verleend aan haar echtgenoot ten tijde van zijn uitdiensttreding.

104. De toekenning aan Mary J. McCabe, weduwe van P. McCabe, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 180 dagen niet te boven gaande.

105. De toekenning aan Florence M. M. Rudden, weduwe van P. A. Rudden, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 180 dagen niet te boven gaande.

106. De toekenning aan Mevr. S. M. Swan, weduwe van korporaal F. Swan, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 120 dagen niet te boven gaande.

107. The award to Margarita van der Walt, widow of B. J. van der Walt, constable, South African Police, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 47 days.

108. The award to Grace Woode, widow of constable A. Woode, South African Police, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 120 days.

109. The repayment to E. R. Smith, formerly carriage cleaner, South African Railways, of the amount overpaid to him in respect of his pension and subsequently recovered from him.

110. The refund to F. M. Weighill, formerly engine driver, South African Railways, of all contributions made by him to the Cape Civil Service Pension Fund during the period 1886 to 1896.

111. That the extra-departmental service of Martha Dold, teacher, from November, 1889, to December, 1892, and from January, 1901, to December, 1902, be permitted to count for pension purposes, subject to payment by her of contributions to the Teachers' Pension Fund for that period.

112. The cancellation of the resignation of J. H. H. Koen, private secretary to the Administrator of South-West Africa, which was accepted, with effect from 1st October, 1919, and the grant to him on final retirement on pensionable grounds of a pension under the provisions of Act No. 29 of 1912, in respect of the whole of his service from 1st November, 1911, subject to the repayment by him of the amount refunded to him on resignation, and the payment by him of contributions to the Union Administrative and Clerical Division Pension Fund in respect of his Parliamentary service.

113. That the retirement of B. T. K. Markham, stock inspector, Department of Agriculture, on 31st March, 1912, be regarded as cancelled, that the whole of his service from 15th August, 1907, be regarded as continuous, subject to the refund by him of the gratuity of £97 12s. 3d. paid to him on retirement and the payment of any contributions not covered by this refund, and that his pension on final retirement be computed under the provisions of Act No. 29 of 1912.

114. That P. J. A. Swanepoel, South African Police, be brought under the provisions of section three of Act No. 12 of 1874, for pension purposes, by the addition of six months and fourteen days to his period of service.

115. That the break in the service of Sarah M. Cook, teacher, from January, 1905, to September, 1907, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on her the benefit of her previous service for pension purposes.

116. That the break in service of J. M. de Beer, ganger, South African Railways, from 23rd February, 1911, to 3rd March, 1911, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

117. That the break in the service of Christine E. Moss, wardress, Prisons Department, from 1st to 14th November, 1920, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on her the benefit of her previous service for pension purposes.

118. That the break in the service of G. W. Pyne, lance-sergeant, South African Police, from 7th January, 1914, to 3rd July, 1919, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

119. That the breaks in the service of D. Roberts, ticket examiner, South African Railways, from 12th February, 1910, to 5th April, 1910, and from 16th September, 1913, to 1st October, 1913, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

120. That the break in the service of W. P. Stevens, stock inspector, Department of Agriculture, from 1st to 6th September, 1910, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

121. That the break in the service of W. J. Vorster, constable, South African Police, from 30th September, 1911, to 3rd November, 1911, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

122. That the break in the service of C. J. Wagner, constable, South African Police, from 29th February, 1920, to the date of his re-enrolment in the South African Police, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

123. That the previous service of E. B. Grosskopf, formerly teacher at Frankfort, Orange Free State, from 12th July, 1910, to 30th June, 1914, be allowed to count for pension purposes.

124. The award to Dr. B. J. Haarhoff, inspector of schools, of a pension in respect of his service from 15th April, 1911, computed on the basis of one-sixtieth of the average salary drawn by him during the three years preceding retirement for each year of service, with effect from date of retirement.

125. The award to Mrs. J. E. du Preez, widow of H. M. du Preez, who was wounded in the Anglo-Boer war, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1921, and terminable upon re-marriage.

126. The award to Susara L. S. Goosen, widow of P. J. Goosen, who was wounded in the Malaboch war, of a pension of £36 per annum, with effect from 9th June, 1920, and terminable upon re-marriage.

107. De toekenning aan Margarita van der Walt, weduwe van B. J. van der Walt, konstabel, Zuidafrikaanse Politie van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 47 dagen niet te boven gaande.

108. De toekenning aan Grace Woode, weduwe van konstabel A. Woode, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof haar echtgenoot toekomend ten tijde van zijn dood, 120 dagen niet te boven gaande.

109. De terugbetaling aan E. R. Smith, voorheen rijtuigschoonmaker, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van het bedrag door hem te veel betaald ten aanzien van zijn pensioen en later van hem gevorderd.

110. De terugbetaling aan F. M. Weighill, voorheen machinist, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van alle bijdragen door hem gemaakt tot het Kaapse Civiele Dienst Pensioenfonds gedurende het tijdperk 1886 tot 1896.

111. Dat de extra-departementale dienst van Martha Dold, onderwijzeres, van November 1889, tot December 1892, en van Januari 1901 tot December 1902, in aanmerking genomen worde als geldend voor pensioendoeleinden, mits zij voor genoemde tijdperken haar bijdragen betaalt tot het Onderwijzers Pensioenfonds.

112. De kanselatie van de bedanking door J. H. H. Koen, Privaat Sekretaris van de Administrateur van Zuidwest Afrika, die aangenomen werd met ingang van 1 Oktober 1919, en de toekenning aan hem, bij finale uitdiensttreding op grond van pensionnering, van een pensioen krachtens de bepalingen van Wet No. 29 van 1912, ten aanzien van zijn gehele dienst vanaf 1 November 1911, mits hij het bedrag terugbetaalt dat hem bij zijn bedanking werd uitbetaald, en bijdragen betaalt aan het Pensioenfonds van de Unie Administratieve en Klerkelijke Tak ten aanzien van zijn Parlementaire dienst.

113. Dat de uitdiensttreding van B. T. K. Markham, vee-inspekteur, Departement van Landbouw, op 31 Maart 1912, als gekanseleerd beschouwd wordt, dat zijn gehele dienst vanaf 15 Augustus 1907 als doorlopend beschouwd wordt, mits hij de gratifikatie van £97 12s. 3d., aan hem bij uitdiensttreding uitgekeerd, terugbetaalt en enige bijdragen betaalt die niet gedekt worden door deze terugbetaling, en dat zijn pensioen bij finale uitdiensttreding berekend wordt volgens de bepalingen van Wet No. 29 van 1912.

114. Dat P. J. A. Swanepoel, Zuidafrikaanse Politie, gebracht wordt onder de bepalingen van artikel drie van Wet No. 12 van 1874, voor pensioendoeleinden, door bij zijn diensttijd zes maanden en veertien dagen te voegen.

115. Dat de dienstonderbreking van Januari 1905 tot September 1907 van Sarah M. Cook, onderwijzeres, verschoond worden en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch haar het voordeel verlenend van haar vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

116. Dat de dienstonderbreking van 23 Februarie 1911 tot 3 Maart 1911 van J. M. de Beer, ploegbaas, Zuidafrikaanse Spoorwegen, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

117. Dat de dienstonderbreking van 1 tot 14 November 1920 van Christine E. Moss, bewaakster, Gevangenis Departement, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch haar het voordeel verlenend van haar vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

118. Dat de dienstonderbreking van 7 Januarie 1914 tot 3 Julie 1919 van G. W. Pyne, sergeant titulair, Zuidafrikaanse Politie, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris niet geldend als dienst, maar hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

119. Dat de dienstonderbrekingen van 12 Februarie 1910 tot 5 April 1910, en van 16 September 1913 tot 1 Oktober 1913, van D. Roberts, kaartjeskontrôleur, Zuidafrikaanse Spoorwegen, verschoond worden en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

120. Dat de dienstonderbreking van 1 tot 6 September 1910 van W. P. Stevens, vee-inspekteur, Departement van Landbouw, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

121. Dat de dienstonderbreking van 30 September 1911 tot 3 November 1911 van W. J. Vorster, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

122. Dat de dienstonderbreking van 29 Februarie 1920 tot de datum van zijn weder-aansluiting bij de Zuidafrikaanse Politie, van C. J. Wagner, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, verschoond worde en beschouwd als verlof zonder salaris, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

123. Dat de vroegere dienst van E. B. Grosskopf, voorheen onderwijzer te Frankfort, Oranje Vrijstaat, van 12 Julie 1910 tot 30 Junie 1914, veroorloofd wordt te gelden voor pensioendoeleinden.

124. De toekenning aan Dr. B. J. Haarhoff, schoolinspekteur, van een pensioen ten aanzien van zijn dienst vanaf 15 April 1911, berekend op de basis van een zestigste van het gemiddelde salaris door hem getrokken gedurende de drie jaren vóór uitdiensttreding voor ieder dienstjaar, met ingang van datum van uitdiensttreding.

125. De toekenning aan Mevr. J. E. du Preez, weduwe van H. M. du Preez, die gewond werd in de Anglo-Boeroorlog, van een pensioen van £24 per jaar, met ingang van 1 April 1921, en te eindigen bij hertrouwen.

126. De toekenning aan Susara L. S. Goosen, weduwe van P. J. Goosen, die gewond werd in de Malaboch oorlog, van een pensioen van £36 per jaar, met ingang van 9 Junie 1920, en te eindigen bij hertrouwen.

127. The award to Jacoba E. de la Rey, widow of Senator General the Honourable J. H. de la Rey, of a pension of £150 per annum, with effect from 15th September, 1914.

128. The award to A. M. Jordaan, formerly labourer, South African Railways, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1921.

129. The award to D. J. Krauwkamp, a burger, wounded in the Anglo-Boer war, of a pension of £36 per annum, with effect from 1st April, 1919.

130. That the pension of E. Anderson, formerly a skilled labourer, South African Railways, be increased to £30 per annum, with effect from 1st April, 1921.

131. The award to Mrs. C. F. Pringle, widow of W. H. Pringle, formerly lock-up keeper, Prisons Department, for and on behalf of her three minor children, the sum of £12 per annum in respect of each child until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

132. The award to Wilhelmina Misselbrook, widow of W. J. Misselbrook, stationmaster, South African Railways, for and on behalf of her three minor children, the sum of £12 per annum in respect of each child, until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

133. The award to Maria M. Jonas, whose late husband was wounded in the Anglo-Boer war, for and on behalf of her four minor children, the sum of £12 per annum in respect of each child, until they respectively attain the age of 18 years, with effect from 1st April, 1921.

134. The award to Henrietta Zimase, widow of S. Zimase, Forest Department, of a gratuity of £50.

135. The award to Jean Piercy, widow of T. V. Piercy, constable, South African Police, of a gratuity of £50, payable in instalments of £3 per month, with effect from 1st April, 1921.

136. The award to Maria A. C. Wales, widow of Lt.-Col. A. Wales, a Natal pensioner, of a gratuity equal to one year's pension drawn by her husband at the time of his death.

137. The award to Masiso, formerly guard, Forest Department, of a gratuity of £20.

138. The award to Jessie Blandford, widow of W. G. Blandford, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

139. The award to Lilian Rowley, widow of J. A. Rowley, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 172 days.

140. The award to Martha van der Walt, widow of J. N. van der Walt, constable, South African Police, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 60 days.

141. The award to Carolina S. Osborne, widow of T. S. Osborne, warder, Prisons Department, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 86 days.

142. The award to Elizabeth A. Rawbone, widow of H. C. Rawbone, Department of Posts and Telegraphs, of a gratuity equal to the cash value of the vacation leave standing to the credit of her husband at the time of his death, not exceeding 180 days.

143. That eight years of the service as teacher of P. Elffers, inspector of schools, be added to his present service, upon retirement, for pension purposes.

144. That four years of the service as teacher of J. Young, inspector of schools, be added to his present service, upon retirement, for pension purposes.

145. That the break in the service of A. W. Gull, constable, South African Police, from 12th October, 1916, to 1st March, 1920, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

146. That the break in the service of W. H. Barry, clerk, Customs Department, from 25th to 27th October, 1917, be condoned, and that his service for pension purposes be permitted to count from 1st August, 1914, subject to repayment by him of the contributions refunded to him on leaving the Postal Service.

147. That the break in the service of H. P. Mason, constable, South African Police, from 22nd April, 1907, to 3rd February, 1909, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

148. That the break in the service of L. S. Knox-Davies, clerk, Department of Justice, from 7th April, 1910, to 3rd September, 1913, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of four years of his previous service for pension purposes.

149. That the break in the service of P. W. Honnet, clerk, Land and Agricultural Bank, from 23rd to 25th November, 1907, be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but conferring on him the benefit of his previous service for pension purposes.

150. That A. E. D. Kretschmar, clerk, Native Affairs Department, be permitted to become a member of the Union Administrative and Clerical Division Pension Fund as from the date of his appointment

127. De toekenning aan Jacoba E. de la Rey, weduwe van Senator Generaal de Edelachtbare J. H. de la Rey, van een pensioen van £150 per jaar, met ingang van 15 September 1914.

128. De toekenning aan A. M. Jordaan, voorheen arbeider bij de Zuid-afrikaanse Spoorwegen, van een pensioen van £24 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

129. De toekenning aan D. J. Krauwkamp, een burger die gewond werd in de Anglo-Boereoorlog, van een pensioen van £36 per jaar, met ingang van 1 April 1919.

130. Dat het pensioen van E. Anderson, voorheen bedreven werkmán bij de Zuidafrikaanse Spoorwegen, vermeerderd wordt tot £30 per jaar, met ingang van 1 April 1921.

131. De toekenning aan Mevr. C. F. Pringle, weduwe van W. H. Pringle, voorheen houder van een arresthuis, Gevangenissen Departement, voor en ten behoeve van haar drie minderjarige kinderen, van de som van £12 per jaar ten aanzien van elk kind totdat zij respectievelijk de leeftijd van 18 jaar bereiken, met ingang van 1 April 1921.

132. De toekenning aan Wilhelmina Misselbrook, weduwe van W. J. Misselbrook, stationchef, Zuidafrikaanse Spoorwegen, voor en ten behoeve van haar drie minderjarige kinderen, de som van £12 per jaar ten aanzien van elk kind, totdat zij respectievelijk de leeftijd van 18 jaar bereiken, met ingang van 1 April 1921.

133. De toekenning aan Maria M. Jonas, wijlen wier echtgenoot gewond werd in de Anglo-Boereoorlog, voor en ten behoeve van haar vier minderjarige kinderen, de som van £12 per jaar ten aanzien van elk kind, totdat zij respectievelijk de leeftijd van 18 jaar bereiken, met ingang van 1 April 1921.

134. De toekenning aan Henrietta Zimase, weduwe, van S. Zimase, Boswezen Departement, van een gratifikatie van £50.

135. De toekenning aan Jean Piercy, weduwe van T. V. Piercy, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie van £50, betaalbaar in paaiementen van £3 per maand, met ingang van 1 April 1921.

136. De toekenning aan Maria A. C. Wales, weduwe van Lt.-Kol. A. Wales, een Natalse pensioentrekkende, van een gratifikatie gelijk aan een jaar van het pensioen getrokken door haar echtgenoot ten tijde kan zijn dood.

137. De toekenning aan Masiso, voorheen wachter, Boswezen Departement, van een gratifikatie van £20.

138. De toekenning aan Jessie Blandford, weduwe van W. G. Blandford, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof toekomend aan haar echtgenoot ten tijde van zijn dood, 180 dagen niet te boven gaand.

139. De toekenning aan Lilian Rowley, weduwe van J. A. Rowley, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie, gelijk aan de kontante waarde van het verlof toekomend aan haar echtgenoot ten tijde van zijn dood, 172 dagen niet te boven gaand.

140. De toekenning aan Martha van der Walt, weduwe van J. N. van der Walt, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof toekomend aan haar echtgenoot ten tijde van zijn dood, 60 dagen niet te boven gaand.

141. De toekenning aan Carolina S. Osborne, weduwe van T. S. Osborne, bewaker, Gevangenissen Departement, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof toekomend aan haar echtgenoot ten tijde van zijn dood, 86 dagen niet te boven gaand.

142. De toekenning aan Elizabeth A. Rawbone, weduwe van H. C. Rawbone, Departement van Post en Telegrafie, van een gratifikatie gelijk aan de kontante waarde van het verlof toekomend aan haar echtgenoot ten tijde van zijn dood, 180 dagen niet te boven gaand.

143. Dat acht jaren van de dienst als onderwijzer van P. Elffers, inspekteur van scholen, aan zijn tegenwoordige dienst, bij aftreding toegevoegd worden voor pensioendoeleinden.

144. Dat vier jaren van de dienst als onderwijzer van J. Young, inspekteur van scholen, aan zijn tegenwoordige dienst, bij aftreding toegevoegd worden voor pensioendoeleinden.

145. Dat de dienstonderbreking van 12 Oktober 1916 tot 1 Maart 1920, van A. W. Gull, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder soldij, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

146. Dat de dienstonderbreking van 25 tot 27 Oktober 1917, van W. H. Barry, klerk, Departement van Invoerrecht, verschoond wordt en dat zijn dienst voor pensioendoeleinden veroorloofd wordt te tellen vanaf 1 Augustus 1914, mits hij de bijdragen terugbetaalt hem uitgekeerd bij het verlaten van de Postdienst.

147. Dat de dienstonderbreking van 22 April 1907 tot 3 Februarie 1909, van H. P. Mason, konstabel, Zuidafrikaanse Politie, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder soldij, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

148. Dat de dienstonderbreking van 7 April 1910 tot 3 September 1913, van L. S. Knox-Davies, klerk, Departement van Justitie, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder betaling, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van vier jaren van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

149. Dat de dienstonderbreking van 23 tot 25 November 1907, van P. W. Honnet, klerk, Land en Landbouw Bank, verschoond wordt en beschouwd als verlof zonder betaling, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenend van zijn vroegere dienst voor pensioendoeleinden.

150. Dat A. E. D. Kretschmar, klerk, Naturellezaken Departement, veroorloofd wordt lid te worden van het Unie Administratieve en Klerke-lijke Tak Pensioenfonds, vanaf de datum van zijn aanstelling in het

in the Native Affairs Department, subject to contributions being paid on the principle laid down in section *twenty-three* of Act No. 29 of 1912, and to the refund of the contributions returned to him, and payment of arrear contributions.

151. The award to J. W. Sowarsby, divisional superintendent, South African Railways, of a supplementary pension of £27 3s. per annum, with effect from 1st April, 1921, representing the difference between the pension payable under Cape Act No. 32 of 1895, and the pension payable in accordance with the undertaking given to him by the late General Manager of the Cape Government Railways, which was confirmed by the Cape Executive Council on 15th June, 1909.

152. The award to the undermentioned widows, whose petitions were referred to the Government for consideration, of the gratuities equivalent to the cash value of the leave standing to the credit of their respective husbands at the time of their death, as specified, viz. :—

Grace Beckwith	£150	8	0
Florence E. M. Hargreaves	297	17	9
Ray Ingle	247	10	0
Regina J. H. McIver	404	15	11
Luna E. Miller	447	12	9
Ada R. S. Wright	418	17	4

153. The award to Rev. W. Flint, D.D., Librarian of Parliament, of a pension of £500 per annum, with effect from 1st November, 1921.

154. The award to Eileen O. G. S. Dawson, widow of Brigadier-General F. S. Dawson, C.M.G., D.S.O., A.D.C., of a pension of £300 per annum, with effect from 27th October, 1920, and payable during widowhood.

155. The award to J. W. Greenwood, C.B.E., Captain, Permanent Force (Staff), of a pension on retirement as though the whole period of his service from 15th January, 1903, to 31st December, 1919, conformed to the requirements of Chapter III. of Act No. 19 of 1908 (Transvaal) subject to the payment to revenue of the amount standing to his credit in the Transvaal General Service Provident Fund.

156. The award to Anne F. Pretorius, widow of Z. J. Pretorius, who died of disease contracted during the Anglo-Boer War, 1899-1902, of a pension of £65 per annum, with effect from 1st April, 1919.

157. The award to Jacomina E. Brits of a pension of £20 16s. per annum, with effect from 1st April, 1919, in respect of wounds received during the Anglo-Boer war, 1899-1902, while acting as a nurse.

158. The award to Emma E. Phillipson, mother of Servaas D. de Wet, who was killed on military service during the Anglo-Boer war, 1899-1902, of a gratuity of £18.

159. The award to native pensioner W. M. Magogo, formerly driver, Cape Medical Corps, of an additional pension of £18 per annum, in respect of the loss of both legs as the result of service, with effect from 1st April, 1919.

160. The undermentioned members of the Voluntary Aid Detachment (V.A.D.s.) to be regarded as complying with the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, and to be granted the benefits provided in that Act, viz. :—

Nursing Sister L. F. le Boeuf.
Nurse P. M. Ghent.
Probationer Nurse H. J. Reid.

161. The further break in the service of J. H. Roux, Clerk of Works, Public Works Department, from 3rd April, 1915, to 28th July, 1915, to be condoned, being regarded as leave without pay, not counting as service, but preserving to him the benefit of his previous service.

162. Mrs. Lily Hesse, widow of H. G. B. Hesse, to be regarded as falling under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, and to be granted the benefits provided in that Act.

163. The remission of a sum of £282 1s. 7d. representing arrear contributions outstanding at the date of death of the following members of certain pension funds, as specified, viz. :—

(a) Transvaal Administrative and Civil Service Pension Fund :—			
J. W. McIver	£29	15	9
A. Weir	14	10	8
A. R. Wiede	30	19	4
C. R. Taylor	53	6	4

(b) Union Administrative and Clerical Division Pension Fund :—			
A. Morrison	£5	0	0
C. Browne	62	4	8

(c) Union General Division Pension Fund :—			
J. Davidson	£21	14	4

(d) Union Defence, Police and Prisons Pension Fund :—			
S. W. Zaayman	£20	18	4
W. J. Condon	0	12	1
J. N. v. d. Walt	23	14	2
B. J. Petzer	19	5	11

164. The remission of a sum of £39 10s. 8d., representing arrear contributions outstanding at the date of retirement of F. J. Schultz, who was retired on the ground of ill-health attributable to service.

Naturellezaken Departement, mits bijdragen betaald worden volgens het beginsel neergelegd in artikel *drie en twintig* van Wet No. 29 van 1912, hij de hem teruggegeven bijdragen terugbetaalt en achterstallige bijdragen betaalt.

151. De toekenning aan J. W. Sowarsby, afdelings superintendent, Zuidafrikaanse Spoorwegen, van een aanvullingspensioen van £27 3s. per jaar ingaande vanaf 1 April 1921, vertegenwoordigende het verschil tussen het pensioen betaalbaar onder Klapse Wet No. 32 van 1895 en het pensioen betaalbaar overeenkomstig hetgeen de voormalige Algemene Bestuurder van de Kaapse Goevernements Spoorwegen ondernam hem te geven, hetwelk bevestigd werd bij Besluit van de Kaapse Uitvoerende Raad van 15 Junie 1909.

152. De toekenning aan de ondervermelde weduwen wier petities naar de Regering voor overweging verwezen werden, van de gratifikaties gelijkstaande met de kontante waarde van het verlof hun respectieve echtgenoten toekomend tijdens hun dood, zoals uiteengezet, namelijk :—

Grace Beckwith	£150	8	0
Florence E. M. Hargreaves	297	17	9
Ray Ingle	247	10	0
Regina J. H. McIver	404	15	11
Luna E. Miller	447	12	9
Ada R. S. Wright	418	17	4

153. De toekenning aan Eerwaarde W. Flint, D.D., Bibliothekaris van het Parlement van een pensioen van £500 per jaar, met ingang vanaf 1 November 1921.

154. De toekenning aan Eileen O. G. S. Dawson, weduwe van Brigadier-Generaal F. S. Dawson, C.M.G., D.S.O., A.D.C., van een pensioen van £300 per jaar, met ingang vanaf 27 Oktober 1920, en betaalbaar gedurende haar weduwschap.

155. De toekenning aan J. W. Greenwood, C.B.E., Kapitein, Staande Macht (Staff), van een pensioen bij aftreding alsof zijn gehele diensttijd vanaf 15 Januari 1903, tot 31 December 1919, in overeenstemming was met de vereisten van Hoofdstuk III van Wet No. 19 van 1908 (Transvaal), onderworpen aan de betaling aan Inkomsten van het bedrag staande tot zijn krediet in het Transvaal Algemene Dienst Voorzorgfonds.

156. De toekenning aan Anne F. Pretorius, weduwe van Z. J. Pretorius, die stierf aan ziekte opgedaan gedurende de Anglo-Boereoorlog, 1899-1902, van een pensioen van £65 per jaar, met ingang vanaf 1 April 1919.

157. De toekenning aan Jacomina E. Brits van een pensioen van £20 16s. per jaar, met ingang vanaf 1 April 1919, ten aanzien van wonden opgedaan gedurende de Anglo-Boereoorlog, 1899-1902, terwijl zij optrad als verpleegster.

158. De toekenning aan Emma E. Phillipson, moeder van Servaas D. de Wet, die sneuvelde in krijgsveld, gedurende de Anglo-Boereoorlog, 1899-1902, van een gratifikatie van £18.

159. De toekenning aan natuurlijke gepensioneerde W. M. Magogo, voeger Drijver, Kaaps Geneeskundig Korps, van een additioneel pensioen van £18 per jaar, ten aanzien van het verlies van beide benen als gevolg van dienst, met ingang vanaf 1 April 1919.

160. De ondervermelde leden van het Vrijwillige Hulp Detachement (V.A.D.'s) te worden beschouwd als vallende onder de voorzieningen van de Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919, en de voordelen in die Wet voorzien te worden toegestaan, namelijk :—

Verpleegzuster L. F. le Boeuf.
Verpleegster P. M. Ghent.
Aspirant Verpleegster H. J. Reid.

161. De verdere onderbreking in de dienst van J. H. Roux, Opzichter van Werken, Publieke Werken Departement, vanaf 3 April 1915 tot 28 Julie 1915, te worden verschoond, beschouwd wordende als verlof zonder bezoldiging, niet geldend als dienst, doch hem het voordeel verlenende van zijne vroegere dienst.

162. Mevrouw Lily Hesse, weduwe van H. G. B. Hesse, te worden beschouwd als vallende onder de bepalingen van de Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919, en de voordelen in die Wet voorzien te worden toegestaan.

163. De kwijtschelding van een som van £282 1s. 7d., voorstellende achterstallige bijdragen uitstaande op de datum van overlijden van de volgende leden van zekere pensioenfondsen, zoals uiteengezet, namelijk :—

(a) Transvaal Administratieve en Civiele Dienst Pensioenfondsen :—			
J. W. McIver	£29	15	9
A. Weir	14	10	8
A. R. Wiede	30	19	4
C. R. Taylor	53	6	4

(b) Unie Administratieve en Klerkelike Afdeling Pensioenfondsen :—			
A. Morrison	£5	0	0
C. Browne	62	4	8

(c) Unie Algemene Afdeling Pensioenfondsen :—			
J. Davidson	£21	14	4

(d) Unie Verdediging, Politie en Gevangenis Pensioenfondsen :—			
S. W. Zaayman	£20	18	4
W. J. Condon	0	12	1
J. N. v. d. Walt	23	14	2
B. J. Petzer	19	5	11

164. De kwijtschelding van een som van £39 10s. 8d. voorstellende achterstallige bijdragen uitstaande op de datum van aftreding van F. J. Schultz, die afgedankt werd op grond van zwakke gezondheid toe te schrijven aan dienst.

No. 38, 1921.]

ACT

To make special provision for certain financial matters and in respect of matters involving charges upon or expenditure of the public revenues of the Union; to facilitate the administration of various statutes imposing taxation, charges or fees, and to amend those statutes in certain respects.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Exemption from administration charges of small estates of deceased Indians.

1. Notwithstanding anything contained in paragraph (b) of section one of Act No. 10 of 1909 of Natal, no charge shall be made in respect of the administration of estates of any deceased Indian when the value of the estate is less than twelve pounds.

Increase of employers' contributions to medical fund under Law No. 25 of 1891 (Natal).

2. Section fifty of the Indian Immigration Law, 1891, of Natal is hereby amended by the deletion of the words "one shilling" and the substitution therefor of the words "two shillings".

Fees under Act No. 4 of 1910.

3. Anything to the contrary notwithstanding in the Naturalization of Aliens Act, 1910, the fee payable in respect of any certificate issued thereunder shall be as prescribed from time to time by regulations which the Minister of the Interior is hereby authorized to make; and such regulations may also prescribe fees in respect of any declaration or search made under or for the purposes of that Act.

Exemption from payment of hut tax by residents in locations in Cape Province where quitrent tenure has been introduced.

4. Notwithstanding anything to the contrary in section eleven of Act No. 37 of 1884 of the Cape of Good Hope, the registered holder or the registered owner of land situated in any location on Crown land which has been surveyed for the purposes of individual tenure under the provisions of Act No. 40 of 1879 of that province or of Act No. 25 of 1894 thereof or of any other law in force in that province, shall not be liable for the payment of hut tax in respect of his occupation of Crown land in the location in which he is a registered holder or a registered owner.

Restoration of portion of surplus revenues for year ended 31st March, 1920, to Consolidated Revenue Fund.

5. Notwithstanding anything to the contrary contained in sections five and seven of the Public Debt Commissioners Act, 1911, the Public Debt Commissioners are hereby required and authorized to repay to the Consolidated Revenue Fund for credit of the revenue account a sum of four hundred and sixty thousand four hundred and twenty-five pounds seventeen shillings and ten pence sterling, being portion of the surplus revenues for the year ended thirty-first day of March, 1920, which was paid into the bank account in the name of the Commissioners.

Disposal of profits earned and losses incurred by the Public Debt Commissioners.

6. Section thirteen of the Public Debt Commissioners Act, 1911, is hereby amended by the repeal of sub-section (3) thereof and the substitution therefor of the following new sub-section (3):—

(3) Any profit earned by the Commissioners in respect of their transactions in any financial year in connection with each sinking fund and each deposit fund shall be paid to, and any loss in respect of the transactions aforesaid shall be chargeable on, the sinking fund or deposit fund concerned: Provided that this

No 38, 1921.]

WET

Om speciaal te voorzien in zekere financiële aangelegenheden en ten aanzien van zaken inhoudende bezwaring van en uitgaven uit de openbare inkomsten van de Unie; om het ten uitvoerleggen van verschillende wetten te vergemakkelijken die belasting, kosten of lonen opleggen, en om die wetten in zekere opzichten te wijzigen.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf (b) van artikel een van Wet No. 10 van 1909 van Natal, wordt geen betaling gevorderd ten aanzien van de administratie van boedels van overleden Indiërs wanneer de waarde van de boedel minder dan twaalf pond bedraagt.

Vrijstelling van administratiekosten van kleine boedels van overleden Indiërs.

2. Artikel vijftig van de Indiese Immigratiewet, 1891, van Natal wordt hierbij gewijzigd door het schrappen van de woorden "one shilling" en het vervangen daarvan door de woorden "two shillings".

Verhoging van bijdragen door werkgevers aan het geneeskundig fonds volgens Wet No. 25 van 1891 (Natal).

3. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen van de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1910, is het loon dat betaalbaar is ten aanzien van een volgens die Wet uitgereikt certificaat, zodanig als van tijd tot tijd vastgesteld wordt door de regulaties welke de Minister van Binnenlandse Zaken hierbij gemachtigd wordt te maken en zodanige regulaties kunnen ook lonen vaststellen ten aanzien van een verklaring of inzage volgens, of voor doeleinden van, die Wet gedaan.

Lonen volgens Wet No. 4 van 1910.

4. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in artikel elf van Wet No. 37 van 1884, van de Kaap de Goede Hoop, is de geregistreerde bezitter of geregistreerde eigenaar van in een lokatie op Kroongrond gelegen grond, die voor doeleinden van individueel bezit volgens de bepalingen van Wet No. 40 van 1879 of van Wet No. 25 van 1894, van die Provincie, of van een andere in die Provincie geldende wet is opgemeten, niet aansprakelijk voor de betaling van hutbelasting ten aanzien van zijn bewonen van Kroongrond in de lokatie waarin hij geregistreerd bezitter of geregistreerd eigenaar is.

Vrijstelling van betaling van hutbelasting door bewoners van lokaties in de Kaap Provincie, waar erfpacht-bezit is ingevoerd.

5. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in artikelen vijf en zeven van de Openbare Schuld Kommissarissen Wet, 1911, worden de Openbare Schuld Kommissarissen hierbij verplicht en gemachtigd aan het Gekonsolideerde Inkomstefonds, ten bate van de Inkomsterekening, een bedrag van vier honderd en zestig duizend vier honderd en vijf en twintig pond zeventien shilling en tien pence sterling terug te betalen, zijnde een deel van de surplus-inkomsten van het jaar eindigend op de een en dertigste dag van Maart 1920, dat ten name van de Kommissarissen in de bankrekening was gestort.

Teruggave van deel van surplus-inkomsten over het jaar geëindigd op 31 Maart 1920, aan Gekonsolideerd Inkomstefonds.

6. Artikel dertien van de Openbare Schuld Kommissarissen Wet, 1911, wordt hierbij gewijzigd door het herroepen van sub-artikel (3) daarvan en het daarvoor in de plaats stellen van het volgende nieuwe sub-artikel (3):—

Beschikking over gemaakte winsten en geleden verliezen door de Openbare Schuld Kommissarissen

(3) De winsten door de Kommissarissen ten aanzien van hun transakties in een financieel jaar behaald in verband met elk delgingsfonds en elk depositofonds worden gestort in, en de verliezen ten opzichte van bovenvermelde transakties worden gedebiteerd tegen, het betrokken delgingsfonds of depositofonds; Met

sub-section shall not apply to the revenues derived from the investment of post office savings bank funds which shall continue to be disposed of in accordance with section *sixty-eight* of Act No. 10 of 1911 and section *ten* of Act No. 42 of 1917 or to the surplus interest derived from the investment of guardians fund moneys which shall continue to be paid to the Consolidated Revenue Fund:

Provided further that any profit earned by the Commissioners in respect of the disposal of investments held on behalf of the Railway and Harbour Administration and any losses sustained in connection therewith shall be credited or debited (as the case may be) to the Railway and Harbour Fund.

Investment of provincial money by Public Debt Commissioners.

7. Anything to the contrary notwithstanding in Act No 18 of 1911, the Public Debt Commissioners may receive and invest moneys held by, for or on account of, a provincial administration.

Certain receipts to be credited to revenue account.

8. Notwithstanding anything to the contrary contained in section *three* of Act No. 22 of 1917, from and after the first day of April, 1921, until the thirty-first day of March, 1922, the receipts mentioned in paragraph (a) of that section and the receipts mentioned in paragraph (d) thereof shall be paid into the revenue account; but nothing in this section shall be deemed to authorize the payment into revenue account of the proceeds derived from the sales of land under Act No. 12 of 1912 or any amendment thereof, Act No. 15 of 1912, Ordinance No. 45 of 1902 of the Transvaal or Ordinance No. 26 of 1907 of the Orange Free State.

Guarantees to banks participating in scheme for disposal of wool and mohair.

9. Notwithstanding anything contained in any law the Government is hereby authorized to give the necessary guarantees to the banks participating in the scheme for the disposal of wool and mohair published under Government Notice No. 963 in the *Government Gazette Extraordinary* of the twenty-seventh June, 1921, under which scheme such banks are guaranteed against loss in respect of the principal sums advanced by them to any owners of wool or mohair who may decide to take advantage of that scheme.

Union Loan Certificates: date of maturity and amount.

10. Anything to the contrary notwithstanding in section *two* of Act No. 20 of 1919 the date of maturity of any Union loan certificate hereafter issued may be ten years from the date of issue and the amount of any such loan certificate may be one thousand pounds.

The date of maturity of any loan certificate issued prior to the commencement of this Act may, on the application of the holder, be deferred until ten years after the date of issue. In the event of the date of maturity being so deferred the certificate shall, at such date or upon its surrender prior to such date, be repaid at its face value, together with such amount due by way of interest as the Governor-General may prescribe.

Authority to effect increases of pensionable emoluments of public servants in accordance with recommendation of Commission of Inquiry.

11. Anything to the contrary notwithstanding in the Public Service and Pensions Act, 1912, it shall be lawful, until other provision shall have been made by Act of Parliament, to increase, as from a date not earlier than the first day of October, 1919, the emoluments attaching to any office or post described under that Act and the several grades thereof, to an extent not exceeding the emoluments recommended for any such post, office or grade thereof by the majority of the Commissioners in the Fifth Report of the Commission of Inquiry referred to in Government Notice No. 758 of 1918: Provided that a person who resigned voluntarily from or was dismissed the service prior to the twelfth day of March, 1921, shall not benefit under this section. The provisions of any law which govern the pension rights of any person thereby affected shall apply in respect of his increased pensionable emoluments hereby authorized.

dien verstande dat dit sub-artikel niet van toepassing is op de inkomsten ontleend aan de beleggingen van gelden van de Postspaarbank waarover bij voortdurende zal worden beschikt overeenkomstig artikel *acht en zestig* van Wet No. 10 van 1911, en artikel *tien* van Wet No. 42 van 1917, noch op de surplus rente ontleend aan het beleggen van gelden van voogdijfondsen die bij voortdurende in het Gekonsolideerde Inkomstefonds moeten worden gestort:

Met dien verstande verder dat door de Kommissarissen ten aanzien van beschikkingen over beleggingen, in hun bezit ten behoeve van de Spoorwegen en Havens Administratie, behaalde winsten en in verband daarmee geleden verliezen, al naar gelang, op het krediet of debet van het Spoorweg en Haven Fonds worden geplaatst.

7. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen van Wet No. 18 van 1911, kunnen de Openbare Schuld Kommissarissen gelden ontvangen en beleggen die door, voor of ten behoeve van een provinciale administratie bezeten worden.

Belegging van provinciale gelden door Openbare Schuld Kommissarissen.

8. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in artikel *drie* van Wet No. 22 van 1917, worden van en na de eerste dag van April 1921, tot aan de een en dertigste dag van Maart 1922, de ontvangsten in paragraaf (a) van dat artikel en de ontvangsten in paragraaf (d) daarvan vermeld in de inkomsterekening gestort, maar niets in dit artikel vervat wordt geacht het storten in de inkomsterekening te machtigen van de opbrengst door verkoop van grond verkregen volgens Wet No. 12 van 1912, of een wijziging daarvan, Wet No. 15 van 1912, Ordonantie No. 45 van 1902 van de Transvaal of Ordonantie No. 26 van 1907 van de Oranje Vrijstaat.

Zekere ontvangsten aan de inkomsterekening te krediteren.

9. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in een Wet, welke ook, wordt de Regering hierbij gemachtigd de nodige waarborgen te geven aan de banken die deelnemen aan het schema voor het van de hand doen van wol en bokhaar openbaar gemaakt bij Regeringskennisgeving No. 963 in de *Buitengewone Staatskoerant* van 27 Junie 1921, onder welk schema die banken gewaarborgd worden tegen verlies ten aanzien van de hoofdsommen door hen aan eigenaars van wol of bokhaar voorgeschoten die besluiten mochten zich dat schema ten nutte te maken.

Waarborgen voor banken die deelnemen aan schema voor afzet van wol en bokhaar.

10. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in artikel *twee* van Wet No. 20 van 1919, kan de vervaldag van een hierna uitgegeven Unie Leningscertificaat tien jaren zijn na de dag van uitgifte en het bedrag van een zodanig Leningscertificaat kan een duizend pond zijn.

Unie Leningscertificaten: vervaldag en bedrag.

De vervaldag van een vóór het inwerkingtreden van deze Wet uitgegeven leningscertificaat kan, op verzoek van de bezitter, worden verschoven tot tien jaar na de dag van uitgifte. In het geval van zodanige verschuiving van de vervaldag wordt het certificaat op zodanige dag of bij zijn inwisseling vóór zodanige dag terugbetaald tegen zijn nominale waarde tezamen met zodanig bedrag voor rente als de Gouverneur-generaal kan voorschrijven.

11. Niettegenstaande tegenstrijdige bepalingen in de Staatsdienst en Pensioenwet, 1912, is het geoorloofd totdat andere voorziening zal zijn getroffen door een Wet van het Parlement, gerekend van een dag niet vroeger dan de eerste dag van Oktober 1919, de emolumenten te verhogen van enig ambt of post in die Wet omschreven en de verschillende graden daaraan verbonden, tot een bedrag dat de emolumenten niet overschrijdt voor zodanige post, ambt of graad daarvan, aanbevolen door de meerderheid van de Kommissarissen in het Vijfde Rapport van de Kommissie van Onderzoek, naar welke wordt vermeld in Regeringskennisgeving No. 758 van 1918: Met dien verstande dat een persoon die vóór de twaalfde dag van Maart 1921 vrijwillig uit de dienst trad of daaruit ontslagen werd niet bevoordeeld zal worden ingevolge dit artikel. De bepalingen van alle wetten die de pensioenrechten beheersen van alle daarbij betrokken personen zijn van toepassing ten aanzien van hun hierbij gemachtigde verhoogde pensioen-dragende emolumenten.

Bevoegdheid om pensioen-dragende emolumenten van Staatsdienaren te verhogen in overeenstemming met aanbevelingen van Kommissie van Onderzoek.

Charge upon certain revenues of certain amounts otherwise payable as contributions by certain public servants.

12. Any member of the public service, or of the service of the Railway and Harbour Administration, who was granted leave of absence without pay in order to become enrolled for military service during the war, shall not be required to pay the superannuation contributions under the provisions of section thirty-one of the War Special Pensions Act, 1919 (Act No. 42 of 1919), in respect of such leave prior to the first day of April, 1917, but twice the amount payable in respect of such contributions shall be a charge against the Consolidated Revenue Fund or the revenues of the Provincial Administration concerned or of the Railway and Harbour Administration (as the case may be).

Any member of one of the services aforesaid, who resigned his office or post therein and who was re-admitted under the provisions of the Public Servants (Military Service) Act, 1919 (Act No. 25 of 1919), and who, under the pension statute applicable to him, is not required to contribute towards superannuation, shall be allowed to count the period of absence as service for pension purposes.

Administration of railways and harbours in South-West Africa.

13. The provisions of paragraph (b) of section five of Act No. 42 of 1916 shall, notwithstanding that other provision has now been made for the administration of the territory of South-West Africa, be deemed to have remained in operation since the date when such other provision was made and shall continue in operation until Parliament otherwise determines.

Increase of amount of special loans for certain irrigation works.

14. Anything to the contrary notwithstanding contained in section one and the First and Second Schedules of Act No. 18 of 1917, the amounts of the loans advanced under the authority thereof may be increased as follows:—

- (a) In the case of the loan advanced to the Kamanassie Irrigation Board, the amount of three hundred and sixty thousand pounds may be increased to six hundred thousand pounds; and
- (b) in the case of the loan advanced to the Sundays River Irrigation Board, the amount of two hundred and fifty thousand pounds may be increased to five hundred and twenty thousand pounds.

The provisions of the said Act shall, in all respects, apply to the increased amounts hereby authorized. The amount of one hundred thousand pounds which was approved by Parliament for a loan to the Sundays River Irrigation Board, and which was in excess of the amount authorized as a loan to the said board under Act No. 18 of 1917, shall be deemed to be part of the increased amount which under this section may be advanced to the said board.

Short title.

15. This Act may be cited for all purposes as the Financial Adjustments Act, 1921.

12. Van een lid van de Staatsdienst, of van de dienst van de Spoorwegen en Havens Administratie, aan wie verlof is verleend zonder betaling om zich gedurende de oorlog bij de militaire dienst te doen inlijven wordt geen betaling vereist voor superannuatie bijdragen volgens de bepalingen van artikel een en dertig van de Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919 (Wet No. 42 van 1919) ten aanzien van zodanig verlof vooraangaande aan de eerste dag van April 1917, maar het Gekonsolideerde Inkomstefonds of de inkomsten van de betrokken Provinciale Administratie of van de Spoorwegen en Havens Administratie (al naar gelang) zullen met tweemaal het ten aanzien van zodanige bijdragen betaalbare bedrag worden belast.

Bezwaring van zekere inkomsten met zekere bedragen anders betaalbaar als bijdragen door zekere staatsdienaren.

Aan een lid van een der voormelde diensten, die voor zijn ambt of post daarin heeft bedankt en volgens de bepalingen van de Staatsdienaren (Militaire Dienst) Wet, 1919 (Wet No. 25 van 1919) weer toegelaten is en van wie, volgens de op hem toepasselijke pensioenwet, geen superannuatie bijdragen worden vereist, is het geoorloofd het tijdperk van afwezigheid als dienst te berekenen voor pensioendoeleinden.

13. De bepalingen van paragraaf (b) van artikel vijf van Admini- Wet No. 42 van 1916, worden, niettegenstaande er nu andere stratie van voorziening getroffen is voor de administratie van het gebied van Zuidwest Afrika, geacht in werking gebleven te zijn in Zuid- sedert de dag waarop zodanige andere voorziening getroffen west Afrika, is en blijven in werking totdat het Parlement anders bepaalt.

14. Niettegenstaande het bepaalde in artikel een en de Verhoging van bedragen van zekere leningen voor zekere besproeiingswerken. Eerste en Tweede Bijlage van Wet No. 18 van 1917, kunnen de bedragen krachtens die Wet als lening voorgeschoten als volgt worden verhoogd:—

- (a) In het geval van de lening aan de Kamanassie Besproeiingsraad verstrekt kan het bedrag van drie honderd en zestig duizend pond tot zes honderd duizend pond worden verhoogd; en
- (b) in het geval van de lening aan de Zondagsrivier Besproeiingsraad verstrekt kan het bedrag van twee honderd en vijftig duizend pond tot vijf honderd en twintig duizend pond worden verhoogd.

De bepalingen van de genoemde Wet zullen, in alle opzichten, van toepassing zijn op de hierbij geautoriseerde verhoogde bedragen. Het bedrag van een honderd duizend pond dat door het Parlement was toegestaan als lening aan de Zondagsrivier Besproeiingsraad, en dat hoger was dan het bedrag waarvoor Wet No. 18 van 1917, als lening aan genoemde raad machtiging verleent, wordt geacht deel uit te maken van het verhoogde bedrag dat volgens dit artikel aan genoemde raad mag worden voorgeschoten.

15. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Financiële Regelings Wet, 1921.

Korte titel.

No. 39, 1921.]

ACT

To apply a sum not exceeding forty-one million two hundred and seventy-five thousand six hundred and twenty-nine pounds towards the service of the Union for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1922.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Exchequer Account charged with £29,543,829 on revenue account.

1. The Exchequer Account of the Union is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Union for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1922, not exceeding in the aggregate the sum of twenty-nine million five hundred and forty-three thousand eight hundred and twenty-nine pounds on revenue account.

Exchequer Account charged with £11,731,800 on loan account.

2. The Exchequer Account of the Union is further charged with such sums of money as may be required for the service of the Union for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1922, not exceeding in the aggregate the sum of eleven million seven hundred and thirty-one thousand eight hundred pounds on loan account.

How money to be applied.

3. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule hereto, and more particularly specified in the estimates of expenditure from revenue funds (U.G. 2—1921), and in the estimates of expenditure from loan funds (U.G. 29—1921), as approved by Parliament, and to no other purpose: Provided that in the case of the sum of four million five hundred thousand pounds for capital expenditure of railways and harbours, shown under Loan Vote A in the said Schedule, the authority granted by this Act shall be deemed to apply only to the transfer of that sum from the Consolidated Revenue Fund to the Railway and Harbour Fund, and the expenditure of the said sum shall be in accordance with any appropriation made by Parliament in that behalf.

Minister may authorize variation.

4. With the approval of the Minister of Finance, a saving on any sub-head of a Vote or service may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head or service or expenditure on a new sub-head of the same Vote or service: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedule hereto, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title.

5. This Act may be cited for all purposes as the Appropriation (1921-1922) Act, 1921.

No. 39, 1921.]

WET

Tot aanwending van een som van hoogstens een en veertig miljoen twee honderd vijf en zeventig duizend zes honderd negen en twintig pond ten behoeve van de dienst van de Unie over het financiële jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1922.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. De Schatkistrekening van de Unie wordt hiermede belast met zodanige sommen gelds als benodigd zijn voor de dienst van de Unie voor het financiële jaar eindigende de één en dertigste dag van Maart 1922, van ten hoogste de gezamenlijke som van negen en twintig miljoen vijf honderd drie en veertig duizend acht honderd negen en twintig pond, op de inkomsterekening. Schatkist-rekening belast met £29,543,829 op inkomsterekening.

2. De Schatkistrekening van de Unie wordt verder belast met zodanige sommen gelds als benodigd zijn voor de dienst van de Unie voor het financiële jaar eindigende de één en dertigste dag van Maart 1922, van ten hoogste de gezamenlijke som van elf miljoen zeven honderd een en dertig duizend acht honderd pond, op de leningsrekening. Schatkist-rekening belast met £11,731,800 op leningsrekening.

3. Het geld bij deze Wet beschikbaar gesteld, wordt aangewend voor de diensten in biezonderheden vermeld in de Bijlage van deze Wet en omstandiger uiteengezet in de begroting van uitgaven uit inkomstefondsen (U.G. 2—1921), en in de begroting van uitgaven uit leningsfondsen (U.G. 29—1921), zoals door het Parlement goedgekeurd, en voor geen ander doel: Met dien verstande dat, in het geval van de som van vier miljoen vijf honderd duizend pond voor kapitaaluitgaven van spoorwegen en havens voorkomende onder Lenings Begrotingspost A in bedoelde Bijlage, de machtiging bij deze Wet verleend geacht wordt alleen van toepassing te zijn op de overdracht van die som van het gekonsolideerde inkomstefonds op het spoorweg- en havenfonds, en de besteding van gemelde som plaats heeft overeenkomstig de beschikking door het Parlement te dien opzichte gemaakt. Hoe het geld moet worden aangewend.

4. Met de goedkeuring van de Minister van Financiën kan een besparing onder enig sub-hoofd van een Begrotingspost of dienst aangewend worden tot dekking van meerdere uitgaven onder enig ander sub-hoofd of dienst of uitgaven onder een nieuw sub-hoofd van dezelfde Begrotingspost of dienst: Met dien verstande dat de sommen voorkomende in kolom 2 van de Bijlage van deze Wet niet overschreden worden, en evenmin besparingen, daarop gemaakt, aangewend worden voor enig ander doel dan dat waarvoor het geld hierbij wordt toegestaan als aangeduid in de gemelde Bijlage. De Minister kan een afwijking autoriseren.

5. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Middelen (1921-1922) Wet, 1921. Korte titel.

Schedule.

No.	Vote. Designation.	Column 1. £	Column 2. £
1	(Chargeable to Revenue Account.) His Royal Highness the Governor-General	25,971	..
2	Senate	28,586	..
3	House of Assembly	92,142	..
4	Prime Minister	72,363	..
5	Treasury	96,777	..
6	Public Debt	7,682,820	..
7	Pensions	1,607,000	..
8	Provincial Administrations	4,643,291	..
9	Miscellaneous Services, including Compensation to Colonial Capitals Allowances to Chaplains (C.G.H.)	144,221	42,493 528
10	High Commissioner in London	73,729	..
11	Inland Revenue	109,824	..
12	Customs and Excise	208,713	..
13	Audit	72,709	..
14	Justice	75,940	..
15	Superior Courts	215,168	..
16	Magistrates	547,850	..
17	Prisons and Reformatories, including Contributions to Discharged Prisoners' Aid Associations	921,194	3,000
18	Police	2,894,220	..
19	Defence, including Contributions to His Majesty's Navy	1,340,049	85,000
20	Interior, including Grants-in-Aid of Museums Grants to Libraries, Art Galleries and Kindred Institutions	283,304	15,100 13,990
21	Mental Hospitals and Leper Institutions	610,461	..
22	Printing and Stationery	348,827	..
23	Public Health, including Grants-in-Aid	274,669	11,050
24	Native Affairs, including Grant to Natal Native Trust	434,884	4,400
25	Mines and Industries, including Grants-in-Aid	333,884	700
26	Higher Education, including Grants-in-Aid of Universities and Colleges: 1. University of South Africa 2. University of Cape Town 3. University of Stellenbosch 4. Rhodes' University College 5. Huguenot University College 6. Natal University College 7. Transvaal University College 8. University College, Johannesburg 9. Grey University College 10. Potchefstroom University College 11. South African Native College 12. Contribution towards Pension Scheme	278,225	6,000 57,575 42,150 17,250 6,680 10,925 32,035 43,675 16,165 4,000 2,450 7,500
27	Child Welfare	102,695	..
28	Agriculture, including Grants-in-Aid: Agricultural Societies, etc. International Institute of Agriculture (Rome) Imperial Bureau of Mycology Imperial Entomological Scheme	745,861	6,500 300 150 700
29	Agriculture (Education), including Agricultural scholarships and Bursaries	169,170	14,075
30	Forestry	206,828	..
31	Posts, Telegraphs and Telephones	2,923,878	..
32	Public Works, including Grants to Fire Brigades Minor Works	783,890	1,300 60,000
33	Lands, Deeds and Surveys	220,516	..
34	Irrigation	224,170	..
35	Unemployment Expenditure	300,000	..
36	Adjustment of Salaries, Wages and Allowances	450,000	..
	Total	£29,543,829	..

Bijlage.

No.	Begrotingspost. Benaming.	Kolom 1. £	Kolom 2. £
1	(Ten bezware van Inkomsterekening.) Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal	25,971	..
2	Senaat	28,586	..
3	Volksraad	92,142	..
4	Eerste Minister	72,363	..
5	Thesaurie	96,777	..
6	Publieke Schuld	7,682,820	..
7	Pensioenen	1,607,000	..
8	Provinciale Administraties	4,643,291	..
9	Diverse Diensten, insluitende Vergoeding aan Koloniale Hoofdsteden Toelagen aan Kapelaans (K.G.H.)	144,221	42,493 528
10	Hoge Kommissaris in Londen	73,729	..
11	Binnenlandse Inkomsten	109,824	..
12	Invoer-rechten en Akcijns	208,713	..
13	Auditeurs Departement	72,709	..
14	Justitie	75,940	..
15	Hogere Hoven	215,168	..
16	Magistraten	547,850	..
17	Gevangenis en Verbetergestichten, insluitende Bijdragen tot Ontslagen Gevangenen Hulpverenigingen	921,194	3,000
18	Politie	2,894,220	..
19	Verdediging, insluitende: Bijdrage tot Zijne Majesteits Zee-macht	1,340,049	85,000
20	Binnenlandse Zaken, insluitende: Hulptoelagen voor Museums Toelagen aan Bibliotheken, Kunstgalerijen en soortgelijke Inrichtingen	283,304	15,100 13,990
21	Hospitelen voor Geesteskranken en Gestichten voor Melaatsen	610,461	..
22	Drukwerk en Schrijfbehoeften	348,827	..
23	Volksgezondheid, insluitende: Hulptoelagen	274,669	11,050
24	Naturellezaken, insluitende: Toelage aan Natal Natureltrust	434,884	4,400
25	Mijnwezen en Industrieën, insluitende Hulptoelagen	333,884	700
26	Hoger Onderwijs, insluitende hulptoelagen voor Universiteiten en Kolleges: 1. Universiteit van Zuid-Afrika 2. Universiteit van Kaapstad 3. Universiteit van Stellenbosch 4. Rhodes' Universiteits Kollege 5. Hugenoten Universiteits Kollege 6. Natal Universiteits Kollege 7. Transvaal Universiteits Kollege 8. Universiteits Kollege, Johannesburg 9. Grey Universiteits Kollege 10. Potchefstroom Universiteits Kollege 11. Zuidafrikaanse Naturellen Kollege 12. Bijdrage tot Pensioen Schema	278,225	6,000 57,575 42,150 17,250 6,680 10,925 32,035 43,675 16,165 4,000 2,450 7,500
27	Kinderzorg	102,695	..
28	Landbouw, insluitende Hulptoelagen Landbouw Verenigingen enz. Internationale Instituut van Landbouw (Rome) Imperiale Bureau van Mykologie Imperiale Entomologies Schema	745,861	6,500 300 150 700
29	Landbouw (Onderwijs), insluitende: Landbouw Studiebeurzen	169,170	14,075
30	Boswezen	206,828	..
31	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen	2,923,878	..
32	Publieke Werken, insluitende: Toelagen aan Brandweren Kleinere Werken	783,890	1,300 60,000
33	Landen, Registratiekantoren en Opmetingen	220,516	..
34	Besproeiing	224,170	..
35	Uitgaven voor Werkeloosheid	300,000	..
36	Regeling van Salarissen, Lonen en Toelagen	450,000	..
	Totaal	£29,543,829	..

Vote.				Begrotingspost.			
No.	Designation.	Column 1.	Column 2.	No.	Benaming.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£			£	£
	(Chargeable to Loan Account.)				(Ten bezware van Leningsrekening.)		
A	Railways and Harbours	4,500,000	..	A	Spoorwegen en Havens	4,500,000	..
A 1	Railways and Harbours	1,500,000	..	A 1	Spoorwegen en Havens	1,500,000	..
B	Public Works, including	785,000	..	B	Publieke Werken, insluitende :	785,000	..
	Agriculture	..	89,061		Landbou	..	89,061
	Child Welfare	..	15,470		Kinderzorg	..	15,470
	Defence	..	11,500		Verdediging	..	11,500
	Forestry	..	6,897		Boswezen	..	6,897
	Interior	..	10,536		Binnenlandse Zaken	..	10,536
	Justice	..	87,142		Justitie	..	87,142
	Lands, Deeds and Surveys	..	2,400		Landen, Registratiekantoren en Opmetingen	..	2,400
	Mental Hospitals and Leper Institutions	..	183,074		Hospitelen voor Geesteskranken en Gestichten voor Melaatsen	..	183,074
	Mines and Industries	..	5,750		Mijnwezen en Industrieën	..	5,750
	Native Affairs	..	10,750		Naturellezaken	..	10,750
	Police	..	16,512		Politie	..	16,512
	Posts and Telegraphs	..	75,681		Post- en Telegraafwezen	..	75,681
	Prisons	..	15,861		Gevangenis	..	15,861
	Public Health	..	388		Volksgezondheid	..	388
	Public Works	..	178,093		Publieke Werken	..	178,093
	Bridges]	..	60,000		Bruggen	..	60,000
	General	..	15,885		Algemeen	..	15,885
C	Telegraphs and Telephones	450,000	..	C	Telegrafen en Telefoenen	450,000	..
D	Lands and Settlements	613,000	..	D	Landen en Nederzettingen	613,000	..
	Including Purchase and Development of Land and Advances to Settlers at Kopjes and to Settlers under the Land Settlement Act (Union) and the Crown Lands Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal)	..	520,000		Insluitende aankoop en ontwikkeling van grond en voorschotten voor Settelaars te Kopjes en aan Settelaars onder de Grondnederzettings Wet (Unie) en de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal)	..	520,000
E	Irrigation	850,000	..	E	Besproeiing, insluitende :	850,000	..
	Including Irrigation Loans	..	606,300		Besproeiings Leningen	..	606,300
F	Local Works and Loans	2,180,800	..	F	Plaatselijke Werken en Leningen	2,180,800	..
G	Land and Agricultural Bank	500,000	..	G	Land en Landbouw Bank	500,000	..
H	Forestry	60,000	..	H	Boswezen	60,000	..
J	Native Affairs	2,000	..	J	Naturellezaken	2,000	..
K	Post-War Expenditure	291,000	..	K	Na-de-Oorlog Kosten	291,000	..
	Total	£11,731,800	..		Totaal	£11,731,800	..

Summary.

Amount chargeable to Revenue Account ..	£29,543,829
Amount chargeable to Loan Account ..	11,731,800
Total ..	£41,275,629

Korte Inhoud.

Bedrag ten bezware van Inkomsterekening ..	£29,543,829
Bedrag ten bezware van Leningsrekening ..	11,731,800
Totaal ..	£41,275,629

No. 40, 1921.

ACT

To apply a sum of money not exceeding thirty million nine hundred and ninety-eight thousand seven hundred and eighty-two pounds from the railway and harbour fund for the service of the railways and harbours for the year ending the thirty-first day of March, 1922.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Railway and harbour fund to be charged with £30,998,782.

1. The railway and harbour fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the railways and harbours of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1922, not exceeding in the whole for revenue services the sum of twenty-six million two hundred and thirty-eight thousand six hundred and eighty-two pounds, and for capital and betterment services four million seven hundred and sixty thousand one hundred pounds.

How moneys to be applied.

2. The moneys appropriated by this Act for revenue services shall be applied to the purposes set forth in the First Schedule to this Act and more particularly specified in the estimates of expenditure (U.G. 17 and U.G. 37 of 1921) as approved by Parliament, and for capital and betterment services to the purposes expressed in the Second Schedule to this Act, but no portion of the sum of one hundred and eighty thousand one hundred pounds contributed from the betterment fund specified in the Third Schedule, shall be utilized for expenditure except for the purposes falling under heads numbered 2, 3, 4, and 5 in the said Second Schedule.

Minister may authorize variations.

3. With the approval of the Minister of Railways and Harbours a saving on any of the heads set out in the First Schedule may be made available for the excess of expenditure on any other head: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in the Second column of the said Schedule nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in the said Schedule.

Expenditure on lines under construction not to exceed amounts prescribed by law.

4. The moneys appropriated for the services expressed in the Second Schedule to this Act shall not be applied to any use, intent or purpose other than the services for which they are appropriated as set forth in the said Schedule: Provided that the amount appearing in Column 2 may be made available for any services falling under heads numbered 2 to 5 inclusive in the said Second Schedule. In the case of the services falling under head No. 1 the total expenditure on any lines under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

Authorization of decrease in amounts to be expended on construction of certain lines hitherto authorized.

5. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction of any line mentioned in the first column of the Fourth Schedule to this Act the amount mentioned in the second column of that Schedule opposite the name of any such line (being the amount prescribed by law as the maximum sum to be expended on that line) shall be reduced to the sum set out in the third column opposite such name.

Short title.

6. This Act may be cited for all purposes as the Railways and Harbours Appropriation (1921-1922) Act, 1921.

No. 40, 1921.

WET

Tot aanwending van een som van ten hoogste dertig miljoen negen honderd acht en negentig duizend zeven honderd twee en tachtig pond uit het spoorweg- en havenfonds voor de dienst van de spoorwegen en havens over het jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1922.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Het spoorweg- en havenfonds wordt mits deze bezwaard met zodanige bedragen als benodigd mogen zijn voor de dienst van de spoorwegen en havens van de Unie over het jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart, 1922, tezamen voor inkomstediens ten niet tebovengaan de som van zes en twintig miljoen twee honderd acht en dertig duizend zes honderd twee en tachtig pond en voor kapitaal en verbeteringswerken vier miljoen zeven honderd en zestig duizend een honderd pond.

2. De gelden bij deze Wet bewilligd voor inkomstediens ten zullen worden aangewend voor de doeleinden omschreven in de Eerste Bijlage tot deze Wet en uitvoeriger opgenoemd in de begrotingen van uitgaven (U.G. 17 en U.G. 37 van 1921) zoals door het Parlement goedgekeurd en voor kapitaal en verbeteringswerken voor de doeleinden uitgedrukt in de Tweede Bijlage tot deze Wet, zullende echter geen deel van de som van een honderd en tachtig duizend een honderd pond getrokken uit het verbeteringsfonds, opgenoemd in de Derde Bijlage, worden besteed voor andere doeleinden dan die vallende onder de hoofden genummerd 2, 3, 4 en 5 van bedoelde Tweede Bijlage.

3. Met de toestemming van de Minister van Spoorwegen en Havens kan een besparing op een van de hoofden omschreven in de Eerste Bijlage worden aangewend tot dekking van de meerdere uitgaven onder enig ander hoofd: Met dien verstande dat de sommen voorkomende in de tweede kolom van bedoelde Bijlage niet overschreden mogen worden en dat besparingen daarop niet aangewend mogen worden voor enig ander doel dan dat waarvoor het geld hierbij beschikbaar gesteld wordt als in bedoelde Bijlage aangewezen.

4. De gelden beschikbaar gesteld voor de diensten opgenoemd in de Tweede Bijlage tot deze Wet mogen tot geen ander gebruik, bestemming of doel worden aangewend dan de diensten waarvoor zij beschikbaar gesteld zijn zoals omschreven in de genoemde Bijlage: Met dien verstande, dat het bedrag opgenoemd in de tweede kolom aangewend kan worden ten behoeve van diensten vallende onder de hoofden genummerd 2 tot en met 5 in voormelde Tweede Bijlage. In het geval van de diensten vallende onder hoofd No. 1, mogen de gezamenlijke uitgaven voor een in aanbouw zijnde lijn het maximum bedrag niet overschrijden dat volgens wet daarvoor uitgegeven mag worden.

5. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in enige wet waarbij machtiging verleend wordt tot de aanleg van een lijn vermeld in de eerste kolom van de Vierde Bijlage tot deze Wet, wordt het bedrag in de tweede kolom van bedoelde Bijlage vermeld tegenover de naam van zulk een lijn (zijnde het bij de wet vastgestelde maximum bedrag dat aan die lijn ten koste gelegd mag worden) verminderd tot de som in de derde kolom tegenover zulk een naam vermeld.

6. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Spoorwegen en Havens Middelen (1921-1922) Wet, 1921.

Spoorweg- en havenfonds te worden bezwaard met £30,998,782.

Hoe gelden moeten worden besteed.

Minister kan afwijkingen toestaan.

Uitgaven voor lijnen in aanleg moeten het bedrag bij de wet voorgeschreven niet tebovengaan.

Machtiging om de bedragen uitgegeven voor de aanleg van zekere voorheen goedgekeurde lijnen te verminderen.

Korte titel.

First Schedule.

	Column 1.	Column 2.
	£	£
Working Expenditure (Railways).		
Main Services:		
General Charges	380,862	..
Maintenance of Permanent Way	3,473,625	..
Maintenance of Rolling Stock	3,505,764	..
Running Expenses	4,105,491	..
Traffic Expenses	4,380,112	..
Superannuation	285,500	..
Cartage Services	477,364	..
Renewing and Strengthening Permanent Way and Works	186,473	..
Depreciation	1,667,673	..
Subsidiary Services:		
Catering	780,046	..
Bookstalls, Advertising and Automatic Machines	146,915	..
Bedding and Equipment of Trains	58,903	..
Road Motor Services	19,905	..
Interest on Capital	..	3,792,429
Interest on Superannuation and other Funds	..	249,155
Charges in respect of lines leased	..	13,500
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	..	1,102,625
Betterment Fund	..	100,000
Deficiency in Pension Fund	..	99,000
Working Expenditure (Harbours).		
Main Services:		
Maintenance and Upkeep	520,329	..
Traffic Working	62,345	..
General Charges	30,006	..
Superannuation	11,740	..
Depreciation	83,519	..
Subsidiary Services:		
Lighthouses, Beacons and Signal Stations	48,735	..
Interest on Capital	..	364,783
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	..	35,650
Working Expenditure (Steamships).		
Main Services:		
Working	236,977	..
Interest on Capital	..	17,256
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	..	2,000
	£26,238,682	

Second Schedule.

No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		£	£
—	Purchase of Hlobane Railway	100	..
1	Construction of Railways (Part of £89,986)	150	..
2	New Works on Open Lines (Part of £11,757,865)	2,310,628	..
3	Rolling Stock (Part of £5,032,569)	1,278,879	..
4	Harbours (Part of £5,599,246)	1,082,841	..
5	Working Capital (Part of £1,890,219)	52,502	..
6	Unforeseen Works (Part of £62,597)	..	35,000
		£4,760,100	

SUMMARY.

Revenue Services (First Schedule)	£26,238,682
Capital and Betterment Services (Second Schedule)	4,760,100
	£30,998,782

Eerste Bijlage.

	Kolom 1.	Kolom 2.
	£	£
Eksploitatiekosten (Spoorwegen).		
Hoofddiensten:		
Algemene Onkosten	380,862	..
Onderhoud van Spoorbaan	3,473,625	..
Onderhoud van Rollend Materieel	3,505,764	..
Treinloponkosten	4,105,491	..
Vervoerlonkosten	4,380,112	..
Pensioenen	285,500	..
Vrachtdienst	477,364	..
Hernieuwen en Versterken van Baan en Werken	186,473	..
Depreciatie	1,667,673	..
Subsidiaire Diensten:		
Verversingsdienst	780,046	..
Boekstallen, Advertenties en Automatische Toestellen	146,915	..
Beddegoed en Uitrusting van Treinen	58,903	..
Weg Motordienst	19,905	..
Rente op Kapitaal	..	3,792,429
Rente op Pensioen en andere Fondsen	..	249,155
Onkosten in verband met Huur-spoorlijnen	..	13,500
Onkosten van allerlei aard (Netto Inkomsterekening)	..	1,102,625
Verbeteringsfonds	..	100,000
Tekort in Pensioen Fonds	..	99,000
Eksploitatiekosten (Havens).		
Hoofddiensten:		
Onderhoud en Instandhouding	520,329	..
Vervoeruitgaven	62,345	..
Algemene Onkosten	30,006	..
Pensioenen	11,740	..
Depreciatie	83,519	..
Subsidiaire Diensten:		
Vuurtorens, Bakens en Seinstations	48,735	..
Rente op Kapitaal	..	364,783
Allerlei Onkosten (Netto Inkomsterekening)	..	35,650
Eksploitatiekosten (Stoomschepen).		
Hoofddiensten:		
Eksploitatie	236,977	..
Rente op Kapitaal	..	17,256
Allerlei Onkosten (Netto Inkomsterekening)	..	2,000
	£26,238,682	

Tweede Bijlage.

No.	Hoofd.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£
—	Aankoop van Hlobane Spoorweg	100	..
1	Aanleg van Spoorwegen (Deel van £89,986)	150	..
2	Nieuwe Werken op Open Lijnen (Deel van £11,757,865)	2,310,628	..
3	Rollend Materieel (Deel van £5,032,569)	1,278,879	..
4	Havens (Deel van £5,599,246)	1,082,841	..
5	Bedrijfskapitaal (Deel van £1,890,219)	52,502	..
6	Onvoorziene Werken (Deel van £62,597)	..	35,000
		£4,760,100	

KORTE INHOUD.

Inkomstdiensten (Eerste Bijlage)	£26,238,682
Kapitaal en Verbeteringendiensten (Tweede Bijlage)	4,760,100
	£30,998,782

Third Schedule.

SOURCES FROM WHICH FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES
WILL BE PROVIDED.

1. Loan Funds	£4,500,000
2. Betterment Fund:—	
Unexpended balance at 31.3.21 ..	£80,100
Contributions from Revenue, 1921-1922 ..	100,000
	180,100
3. Credits in respect of Assets written out of Capital Account	80,000
	£4,760,100

Fourth Schedule.

	Column 2.		Column 3.	
	£	s. d.	£	s. d.
Aliwal North—Zastron	247,000	0 0	237,739	17 7
Delarey—Pudimoe	268,700	0 0	261,362	0 2
Gingindhlovu—Eshowe	150,000	0 0	149,772	9 1

No. 1054.]

[14 July, 1921.]

IT is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General under the powers in him vested by Section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), as amended by the Rents Act Extension and Amendment Act, 1921 (Act No. 30 of 1921), has been pleased to constitute Rent Boards for the Magisterial districts set forth in the Schedule hereto, and to appoint the gentlemen whose names appear therein as the persons who shall exercise within the areas indicated the functions and powers conferred by the provisions of the aforesaid Act on a Rent Board; with effect from the 5th July, 1921.

SCHEDULE.

<i>Magisterial district.</i>	<i>Member of Rent Board.</i>
BARKLY EAST ..	Edgar Tinley, Chairman. Jan Hendrik Botha. August William Henry Smith. Together with George Francis Redvers Bridle as Secretary to the Board.
BEAUFORT WEST ..	Michael John Lyne, Chairman. Clifford Jackson. Jacobus Pieter Verster. Together with Jacobus Behrens Naude as Secretary to the Board.
BLOEMFONTEIN ..	Hendrik Frederick Deteloff Papenfus, Chairman. John Grattan Dickson. Edward Robert John Nowers. Together with Clement John Gifford Tate as Secretary to the Board.
CALEDON ..	William Napier Kuys, Chairman. Dr. Abraham Jacobus Albertyn. Barnard Newmark. Together with John Romaine Addison Leibbrandt as Secretary to the Board.
CALVINIA ..	Andries Christoffel van Renen, Chairman. Hendrik Johannes Nel. Norfolk Deane Tilney. Together with Alphonzo Christopher de Beer as Secretary to the Board.

Derde Bijlage.

BRONNEN WAARUIT DE GELDEN VOOR KAPITAAL EN VERBETERINGS-
WERKEN GETROKKEEN ZULLEN WORDEN.

1. Leningsfondsen	£4,500,000
2. Verbeteringsfondsen:—	
Onuitgegeven saldo op 31 Maart 1921 ..	£80,100
Bijdragen van Inkomsten, 1921-1922 ..	100,000
	180,100
3. Kredieten ten aanzien van baten uit Kapitaal-rekening geschreven	80,000
	£4,760,100

Vierde Bijlage.

	Kolom 2.		Kolom 3.	
	£	s. d.	£	s. d.
Aliwal Noord—Zastron	247,000	0 0	237,739	17 7
Delarey—Pudimoe	268,700	0 0	261,362	0 2
Gingindhlovu—Eshowe	150,000	0 0	149,772	9 1

No. 1054.]

[14 Julie 1921.]

HIERMEDE wordt ter algemene informatie bekend gemaakt dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door Artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), als gewijzigd door de Wet tot Verlenging en Wijziging van de Wet op Huurgelden, 1921 (Wet No. 30 van 1921), goedgevonden heeft Huurraden in te stellen voor de Magistraats distrikten uiteengezet in de Schedule hieraangehecht, en de heren wier namen daarin voorkomen aan te stellen als de personen die binnen de aangeduide gebieden de funkties en bevoegdheden door de bepalingen van de voormelde Wet op een Huurraad gelegd, zullen uitoefenen; met ingang vanaf 5 Julie 1921.

SCHEDULE.

<i>Magistraats Distrikt.</i>	<i>Lid van Huurraad.</i>
BARKLY EAST ..	Edgar Tinley, Voorzitter. Jan Hendrik Botha. August William Henry Smith. Met George Francis Redvers Bridle als Sekretaris van de Raad.
BEAUFORT WEST ..	Michael John Lyne, Voorzitter. Clifford Jackson. Jacobus Pieter Verster. Met Jacobus Behrens Naude als Sekretaris van de Raad.
BLOEMFONTEIN ..	Hendrik Frederick Deteloff Papenfus, Voorzitter. John Grattan Dickson. Edward Robert John Nowers. Met Clement John Gifford Tate als Sekretaris van de Raad.
CALEDON ..	William Napier Kuys, Voorzitter. Dr. Abraham Jacobus Albertyn. Barnard Newmark. Met John Romaine Addison Leibbrandt als Sekretaris van de Raad.
CALVINIA ..	Andries Christoffel van Renen, Voorzitter. Hendrik Johannes Nel. Norfolk Deane Tilney. Met Alphonzo Christopher de Beer als Sekretaris van de Raad.

<i>Magisterial district.</i>	<i>Member of Rent Board.</i>	<i>Magistraats Distrikt.</i>	<i>Lid van Huurraad.</i>
CAPE TOWN ..	Peter Dreyer, Chairman. George Blackstone-Williams. John Augustine Gibbs. Alfred Henry Wilshere, C.M.G. (Super-numerary member). Together with Major Norman Alexander Noel Black as Secretary to the Board.	CAPE TOWN ..	Peter Dreyer, Voorzitter. George Blackstone-Williams. John Augustine Gibbs. Alfred Henry Wilshere, C.M.G. (surnumerair lid). Met Major Norman Alexander Noel Black als Sekretaris van de Raad.
DE AAR ..	Johannes Andreas Verschuur, Chairman. Harry Cecil Baker. Jan S. van Zyl. Together with Jan Hendriks Kruger van der Merwé as Secretary to the Board.	DE AAR ..	Johannes Andreas Verschuur, Voorzitter. Harry Cecil Baker. Jan S. van Zyl. Met Jan Hendriks Kruger van der Merwe als Sekretaris van de Raad.
DURBAN (including Pinetown).	Percy William Shepstone, Chairman. Arthur William Baker. Major Alfred Prendergast. Together with John Llewellyn Farrell as Secretary to the Board.	DURBAN (insluitende Pinetown)	Percy William Shepstone, Voorzitter. Arthur William Baker. Major Alfred Prendergast. Met John Llewellyn Farrell als Sekretaris van de Raad.
EAST LONDON ..	William Gibbons Bellairs, Chairman. Rudolph Robert Bird Howe. Christopher John Sweeney. Together with Charles Gilbert as Secretary to the Board.	OOST LONDEN ..	William Gibbons Bellairs, Voorzitter. Rudolph Robert Bird Howe. Christopher John Sweeney. Met Charles Gilbert als Sekretaris van de Raad.
JOHANNESBURG ..	Henry Frank Oscar Hewitt, Chairman. J. Glen Leary. David Sutherland. Together with Franz Michel as Secretary to the Board.	JOHANNESBURG ..	Henry Frank Oscar Hewitt, Voorzitter. J. Glen Leary. David Sutherland. Met Franz Michel als Sekretaris van de Raad.
PIETERMARITZBURG ..	Douglas Gowan Giles, Chairman. Major John Frederick Evelyn Barnes. John William Cross. Together with Captain Roland Fothergill as Secretary to the Board.	PIETERMARITZBURG ..	Douglas Gowan Giles, Voorzitter. Major John Frederick Evelyn Barnes. John William Cross. Met Captain Roland Fothergill als Sekretaris van de Raad.
PORT ELIZABETH ..	Henry Edmund Marshall, Chairman. Augustus William Hilliary Preston. Robert Anstice Balcarres Stradling. Together with Richard Isaac Penny as Secretary to the Board.	PORT ELIZABETH ..	Henry Edmund Marshall, Voorzitter. Augustus William Hilliary Preston. Robert Anstice Balcarres Stradling. Met Richard Isaac Penny als Sekretaris van de Raad.
PRETORIA ..	Francis Louis Hay Aitchison, Chairman. Commandant Gerard Marie Johan van Dam. Maurice William Hill, who will also perform the duties of Secretary.	PRETORIA ..	Francis Louis Hay Aitchison, Voorzitter. Commandant Gerard Marie Johan van Dam. Maurice William Hill die ook de plichten van Sekretaris zal uitvoeren.